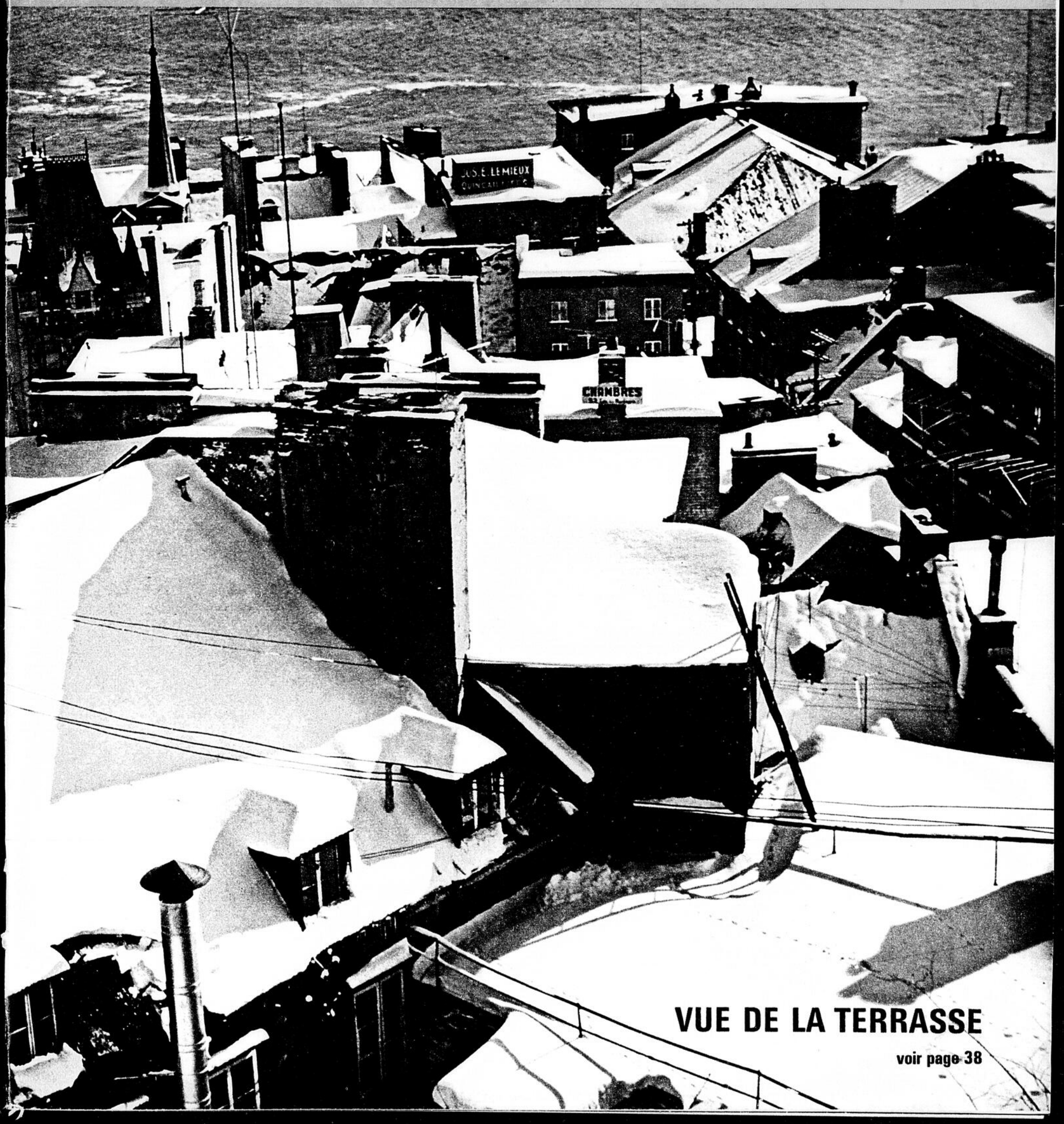
LE SOLEIL

Perspectives

Vol. 10, No 6 10 février 1968



VUE DE LA TERRASSE

voir page 38

Cinq jeunes chanteurs du Québec à l'étranger

Sur toutes les scènes du monde

Une nouvelle pléiade de chanteurs canadiens monte au firmament des plus grandes scènes d'opéra. Dans son numéro du 26 août 1961, Perspectives *avait présenté un reportage sur nos chanteurs qui, à cette époque, faisaient partie de la troupe permanente de Covent Garden à Londres: Joseph Rouleau, André Turp, Victor Godfrey, Walter Dinoff, Robert Savoie, Louis Quilicot. Depuis, une autre génération est arrivée, dont la renommée s'étend déjà au monde entier. Aujourd'hui,* Perspectives *présente cinq de ces nouvelles vedettes qui assurent la relève des grandes voix de leurs aînés.*

par Yolande Rivard

Louise Lebrun



Travail et persévérance ont mené la Montréalaise Louise Lebrun jusqu'à l'Opéra de Ratisbonne (Regensburg), en Allemagne, pour y chanter les premiers rôles de soprano colorature. C'est pour elle le vrai début de sa carrière lyrique. Agée de 27 ans, elle a déjà vécu une heureuse expérience londonienne avec le Sadler's Wells, mais dans les seconds rôles.

La chance lui sourit pour de bon. "J'ai toujours chanté, aussi loin que je me souvienne. J'écoutais les disques d'Erna Sak et de Lily Pons avec une telle ferveur que j'en pleurais. J'essayais d'imiter leurs vocalises."

Sous la directive de sa mère, elle apprend le piano puis suit des cours de ballet classique et d'art dramatique . . . tout en chantant.

Première audition avec l'air des bijoux du *Faust* de Gounod, devant la directrice de l'Ecole Vincent-d'Indy, à Montréal. On lui dit de revenir dans deux ans. Ce qu'elle fait: elle complète alors ses études de chant et obtient son baccalauréat. En juin 1958, elle participe au concours les Etoiles de demain du poste C.K.V.L. et obtient une mention spéciale, ce qui lui vaut d'interpréter des airs de *la Bohème* et de *Roméo et Juliette*. En octobre 1959, le groupe de chanteurs auquel elle appartient est engagé au restaurant la Cigale où, pendant quatre mois, elle apprend beaucoup d'airs du répertoire lyrique.

"Je me suis alors vraiment familiarisée avec le public et je gagnais enfin ma vie en chantant. C'est là également que j'ai rencontré celui qui allait devenir mon mari, Maurice Bousquet."

Louise Lebrun ne pense qu'à travailler. Dès 1962, elle prépare sa maîtrise tout en se présentant à quelques concours: Prix d'Europe, C.B.C. Talent Festival, etc. "J'ai aussi la chance, un an plus tard, de jouer dans *le Médium* de Menotti à la Boutique d'Opéra."

Mais c'est en mars 1965 que le soprano colorature se fait remarquer pour son rôle dans *Soeur Angelica*, à l'Heure du Concert. On lui offre alors d'auditionner pour le Sadler's Wells de Londres. Elle interprète l'air de Zerbinetta d'un opéra de Richard Strauss, *Ariadna auf Naxos*. Trois mois plus tard, elle est engagée mais, entre-temps, chante — grâce à Zubin Mehta — le rôle de Frescitta dans *Carmen*, à la Place des Arts de Montréal. Arrivée à Londres, elle joue dans *Hansel et Gretel, les Noces de Figaro, l'Enfant et les Sortilèges*. Puis, au Canada, elle obtient le premier prix ($1 000) au C.B.C. Talent Festival et met au monde sa fille, Caroline.

A Montréal, elle interprète encore divers rôles et, comme elle ne voyait plus d'obstacle à la voie qu'elle s'était tracée, elle dit à son mari: "Si dans six mois rien d'important ne survient en ma faveur, je pars pour l'Europe . . . " Ce n'était pas une boutade. Il m'aida à trouver un agent américain qui me prépara une tournée d'auditions en Europe. En septembre 1966, j'étais en Allemagne pour auditionner dans cinq maisons d'opéra. A Ratisbonne, on m'a offert un contrat intéressant et je l'ai accepté. Rien que des grands rôles: Constance dans *l'Enlèvement au sérail*, le page Oscar dans *le Bal masqué*, Marzelinne dans *Fidelio*.

Louise Lebrun ne pensait pas obtenir ces rôles avant une dizaine d'années. Sa détermination l'a bien servie . . .



Jean Bonhomme

C'est au Saddler's Wells de Londres que Jean Bonhomme a commencé sa carrière européenne, il y a trois ans. Aujourd'hui, il est premier ténor à Covent Garden où, cette saison, il interprète les rôles de Rodolfo dans *la Bohème*, de Pinkerton dans *Madame Butterfly* et de Don José dans *Carmen*.

Né à Ottawa, Jean Bonhomme fait ses études collégiales dans cette ville et étudie le droit pendant trois ans après une année d'études prémédicales.

"Je ne chantais pas encore à cette époque sauf à l'occasion du mariage d'un ami. J'ai commencé à prendre des cours de chant en 1961, le samedi. A l'automne, je suis venu à Montréal où j'ai travaillé ma voix chez Raoul Jobin tout en faisant partie des choeurs de Marcel Laurencelle. Après le départ de M. Jobin pour Québec, je devais prendre une décision et j'ai opté pour Toronto parce que ma femme est anglophone. J'ai passé une audition au Conservatoire de la capitale ontarienne et j'ai



Gaston Germain

Il est venu à l'opéra par le récital. Sa chaude voix de basse se fait maintenant entendre partout en Europe, depuis la Yougoslavie jusqu'à l'Espagne. C'est d'ailleurs à l'Opéra de Barcelone que ce Québécois de naissance chante présentement.

D'abord attiré par le jazz et la contrebasse, il s'en va un jour par bravade chanter au poste C.H.R.C. de Québec. On l'accepte et, pendant un an, on entend sa voix sur les ondes. Puis, encouragé par des amis, il se présente chez Ria Lenssens, professeur au Conservatoire de Québec. Il fait si bonne impression qu'il est accepté d'emblée. Puis il auditionne devant Wilfrid Pelletier, ce qui lui permet de se présenter au concours des Matinées symphoniques et d'y remporter le premier prix. Par la suite, il chante avec l'orchestre de Québec et gagne le premier prix d'opéra au Festival de musique (1957).

"Pour gagner ma vie, j'étais comptable de nuit au Château-Frontenac. Je chantais le matin dans des églises et je prenais des cours de chant l'après-midi. Un peu plus tard, j'ai obtenu une promotion et je travaillai de jour au Château. J'ai pu ainsi mener une vie plus régulière et même prendre des cours chez Raoul Jobin. En 1961, je remportai le premier priz de chant du Conservatoire de Québec."

A cette époque, Gaston Germain se marie avec Andrée Gauthier, professeur de solfège au Conservatoire, et part avec sa jeune femme en Europe après avoir obtenu une bourse de trois ans. Il s'installe pendant un an à Turin, en Italie, où il étudie avec Mme Mori puis s'inscrit à l'Académie internationale de Salzbourg pour travailler le lied avec Erik Werba. Après une autre année à Turin, il a des difficultés à obtenir la troisième tranche de sa bourse. Il visite plusieurs pays d'Europe et obtient enfin un prolongement de bourse pour étudier la mélodie à Paris avec Pierre Bernac.

De retour au Québec, Gaston Germain remplit quelques engagements et chante notamment dans *la Passion selon saint Mathieu*, de Jean-Sébastien Bach. Pour sa part, Wilfrid Pelletier l'engage pour *Jean le Précurseur*, oratorio de Guillaume Couture, présenté à la Place des Arts en juin 1964. Puis Françoys Bernier lui propose de participer à l'*Oratorio de Noël*, de Bach, télédiffusé depuis la basilique de Québec à l'Heure du Concert. Le lendemain même, il reçoit des offres de contrat de Radio-Canada et des Jeunesses musicales.

Depuis lors, Gaston Germain a donné plus de 300 récitals et a effectué deux tournées canadiennes et une européenne.

"J'ai une formation de récitaliste. Dans mon registre, rares sont ceux qui se consacrent à cette forme d'art. A l'opéra, j'ai cependant joué Ramon dans *Mireille* et Lodovico dans *Otello*. J'ai également auditionné pour l'Opéra de Barcelone qui m'a offert un contrat d'artiste invité."

Avant de se rendre en Europe pour remplir ce contrat et donner plusieurs récitals, Gaston Germain a créé le *Te Deum* de Roger Matton avec l'orchestre de Québec et chanté dans *Manon* avec le Théâtre lyrique de la Nouvelle-France.

aussi obtenu la bourse offerte par Beta Sigma Phi et le Comité féminin de la Canadian Opera Company, décernée l'année précédente à Teresa Stratas."

Jean Bonhomme crée un précédent en gagnant deux fois de suite le concours du Conservatoire de Toronto: il peut ainsi y étudier pendant deux ans. Puis une autre bourse pour l'école d'opéra de ce conservatoire. Choriste pendant la saison 1963-1964 dans *le Mikado* au Festival de Stratford et pour la Canadian Opera Company, il remporte le prix Richard-Tucker et chante aux côtés de cet illustre artiste au Centre O'Keefe de Toronto. Le C.B.C. Talent Festival lui remet une bourse de mille dollars après sa victoire au concours organisé par Radio-Canada. Deux semaines plus tard, il remporte la palme au Kiwanis Music Festival de Toronto.

"Tout s'est passé dans l'intervalle de trois mois. En avril 1964, je chantais le rôle-titre du *Pauvre Matelot* de Darius Milhaud. Tom Hammond du Sadler's Wells de Londres, présent à cette représentation, m'offre un contrat de deux ans. Mais, avant de quitter le Canada, j'ai débuté comme soliste aux côtés de Lois Marshall, à Stratford, dans un concert Bach. J'ai aussi débuté à l'opéra avec Don Basilio des *Noces de Figaro*, mis en scène par Jean Gascon.

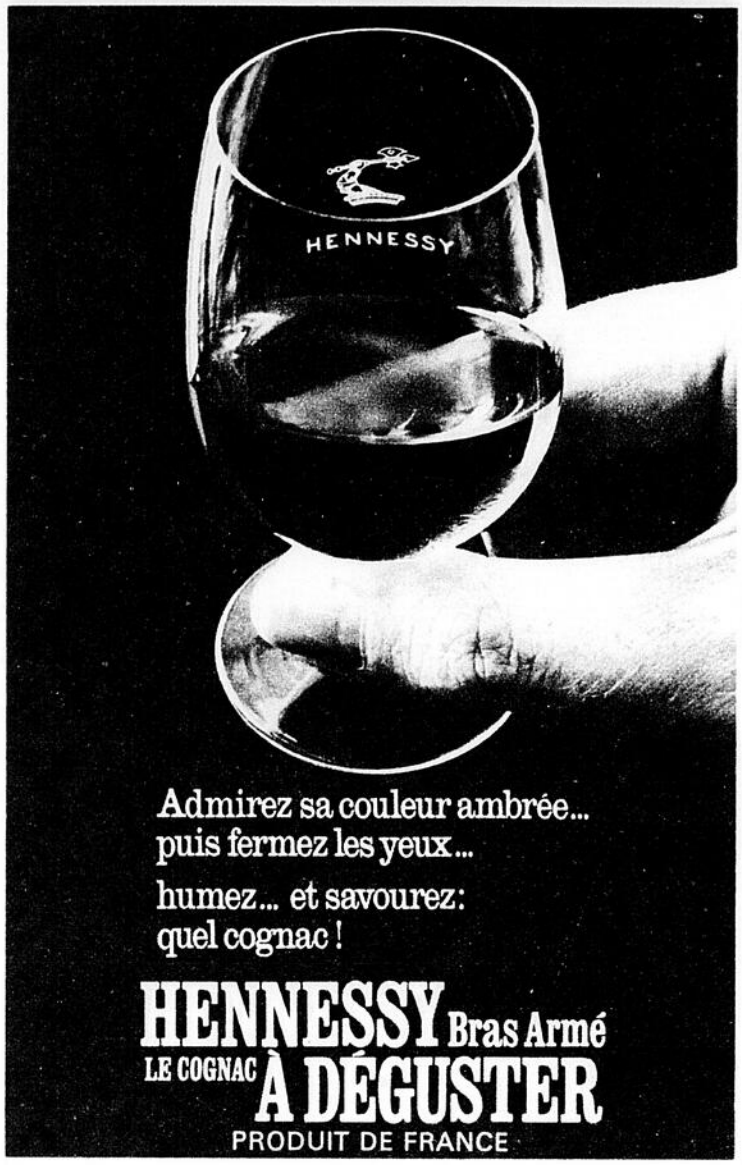
Au Sadler's Wells, Jean Bonhomme remporte en 1964-1965 d'appréciables succès dans *Attila* de Verdi, *Orphée aux enfers* d'Offenbach, Pinkerton dans *Madame Butterfly*. On lui demande d'auditionner pour Covent Garden. Il chante donc devant sir David Webster et George Solti, le chef d'orchestre. On lui offre un contrat de deux ans, prolongé jusqu'en 1969.

"Ce qui ne m'a pas empêché de revenir cette même année chanter le rôle de Rodolfo pour la Canadian Opera Company et celui de Fatty dans la première nord-américaine de l'*Opéra de quat'sous* de Kurt Weill. A l'automne 1966, j'ai également chanté *Faust* à Toronto et le *Stabat Mater* de Dvorak avec l'orchestre de Montréal. Au Festival mondial de l'Expo 67, j'ai interprété le rôle de Cassio de *Roméo et Juliette*."

Cette saison, en plus de ses rôles à Covent Garden, Jean Bonhomme doit se rendre à Los Angeles pour chanter la partition de ténor soliste du *Requiem* de Mozart, sous la direction de Zubin Mehta.



Suite à la page suivante





Suite de la page précédente

Louise Budd

Son rêve c'est de chanter avec la troupe du Metropolitan Opera de New York. Né à Tétraultville, en banlieue de Montréal, ce soprano colorature vit actuellement à Suffern, près de New York. Actuellement, elle fait partie de l'American National Opera Company, une nouvelle compagnie dont le gérant est nul autre que Sol Hurok, nom bien connu du monde de la musique et du spectacle.

C'est en 1949, à l'âge de sept ans, que la petite Louise Rabouin se fait entendre pour la première fois en public devant les fidèles de sa paroisse. Elle chante *Minuit, chrétiens*. Trois ans plus tard, ses parents émigrent à Miami. C'est là qu'elle décrochera le Miami Music Club Award, le Young Artists Award et la bourse Jeannie Maid, pendant sa dernière année de collège.

Au cours de la même année, elle participe au concours des jeunes artistes de Floride avec l'orchestre symphonique de Miami, chante comme soliste au Pops Concert d'été de Miami Beach.

En 1959, la famille Rabouin s'installe à New York. Nouveau stimulant pour elle. Quatre ans d'études au Manhattan School of Music lui valent son baccalauréat en musique. Elle se marie en 1962 avec Robert Budd, chef de fanfare et professeur d'instruments à vent. Ensuite, elle étudie sous la direction de Maria de Varady, ex-vedette des plus grandes scènes lyriques d'Europe.

Louise Budd est invitée, deux ans plus tard, à se produire à Radio City Music Hall où elle chante devant quelque 25 000 personnes des extraits de *Madame Butterfly* de Puccini et *Summertime* de Gershwin. C'est un triomphe qui lui permet, en 1965, de faire de brillants débuts à l'Opera Theatre de Manhattan. Sa carrière se poursuit désormais sans interruption.

Au Guggenheim Hall, elle chante au printemps de 1966 l'air d'Ophélie dans *Hamlet* pour lequel elle obtient la William Matheus Sullivan Musical Foundation Award, dotée d'une bourse de mille dollars. Elle remporte la palme sur plus de 800 concurrents et concurrentes.

Puis elle se produit au Lincoln Center de New York à la demande expresse du chorégraphe Georges Balanchine.

"Ce fut probablement le plus grand défi que j'aie jamais affronté. En 1965, j'avais donné en première américaine *Being Beautous*, cantate de Hans Werner Henze, inspirée de Rimbaud. Au début de 1966, cette oeuvre contemporaine — très difficile — figurait au programme d'un concert Clarion, au Town Hall. Une indisposition empêcha le colorature Reri Grist de l'interpréter. Je la remplaçai sur-le-champ. Balanchine, présent, m'offrit alors un rôle dans sa nouvelle adaptation du ballet *le Songe d'une nuit d'été*. Pour me faire une place dans son oeuvre qu'il devait présenter au mois d'avril au Lincoln Center, il fit spécialement écrire une partie vocale sur la musique de Mendelssohn."

En attendant de réaliser son ambition de chanter sur la scène du Metropolitan, Louise Budd agrandit son répertoire. Avec l'American National Opera Company, dont elle fait partie depuis l'été dernier, elle tient la vedette dans *Lulu*, opéra d'Alban Berg qui connut un succès retentissant avec la troupe de l'Opéra de Hambourg, à l'Expo 67.

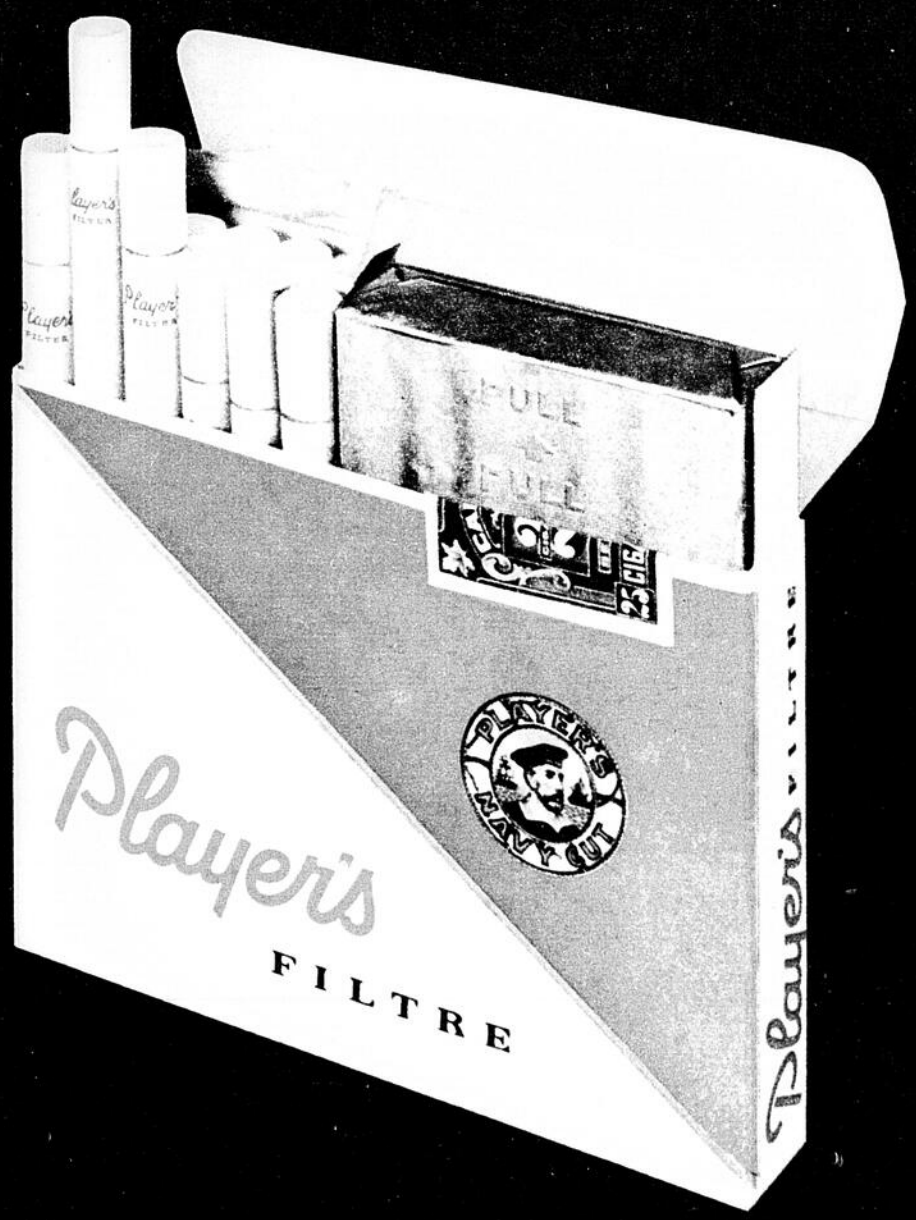
Pour Louise Budd, ce rôle était un nouveau défi qu'elle n'a pas manqué de relever.

Raymond Dubé



Suite page 6

Rien ne surpasse le goût des Player's filtre



Suite de la page 4

Napoléon Bisson

Au cours de la saison théâtrale 1966-1967, Napoléon Bisson a participé à 47 représentations au Covent Garden de Londres et, cette saison, il interprète sur la même scène le rôle d'Albéric dans la *Tétralogie* de Richard Wagner. C'est désormais le succès assuré pour ce ténor né à Outremont. Mais, avant d'en arriver là, que de difficultés à surmonter!

"J'ai commencé mes études musicales quand j'avais 25 ans. Avant, seul le sport m'intéressait. C'est par accident que je me suis mis à chanter. Chaque soir, j'allais à bicyclette jusqu'à la laiterie Saint-Aubin, à Ville Saint-Laurent. Là, mes copains m'invitaient à chanter pour attirer la générosité des clients qui nous offraient de la crème glacée. Un jour, un homme





LA ROBE EST SIGNÉE GEOFFREY BEENE. LES BIJOUX K.J.L.

NOUVELLES SERVIETTES KOTEX AUX "DOUCES IMPRESSIONS"

Seules, les Kotex vous offrent ces "douces impressions", de minuscules alvéoles de surface qui concentrent l'humidité vers le centre de la serviette. La serviette absorbe mieux et protège davantage; elle reste douce, fraîche, confortable et vous êtes conséquemment sûre, sereine, tout à fait à l'aise. Il n'est pas surprenant que plus de femmes préfèrent les serviettes Kotex à toutes les autres marques de serviettes réunies. Essayez-les.



Kotex est une marque déposée de Kimberly-Clark of Canada Limited

d'affaires de Montréal, Léo Libman, m'entendit et m'offrit la possibilité de suivre des cours de chant. Pendant neuf mois, grâce à lui, j'ai pu travailler avec Adelina Czapska."

Napoléon Bisson doit ensuite se débrouiller tout seul. Il gagne sa vie dans un café lorsqu'il auditionne pour le Théâtre lyrique Molson de Radio-Canada, en chantant le prologue de *Paillasse*. Quinze jours plus tard, il débute dans le rôle de Mercutio de *Roméo et Juliette* sous la direction de Jean Deslauriers. Tout en suivant des cours avec Martial Singher et Dick Marzollo au Conservatoire du Québec, il continue de travailler comme choriste et soliste et se produit dans des opéras présentés à Radio-Canada, notamment dans *la Bohème*.

En 1954, Joseph Rouleau est en tournée à La Nouvelle-Orléans où il chante dans *Aïda*. Il fait appel à Napoléon Bisson pour chanter au pied levé le rôle d'Amosnaro. Puis Bisson entreprend plusieurs tournées aux Etats-Unis où il chante, entre autres, avec Marylin Horne, Lily Pons, Leontyne Price.

Trois ans plus tard, il est invité à Covent Garden par sir David Webster mais il perd sa femme, atteinte d'un cancer. Il reste au Québec: période pénible où on l'employait volontiers dans les choeurs mais rien de plus.

Puis, à partir de 1960, la chance lui sourit à nouveau. Vancouver a besoin de lui pour des rôles intéressants dans *Aïda*, *la Tosca*, *le Barbier de Séville*, *la Bohème*, *l'Italienne à Alger*, et finalement pour le rôle-titre de *Rigoletto* avec l'extraordinaire Reri Grist. Bref passage à l'Opéra de Los Angeles et retour à Montréal où, à la Place des Arts, il est le roi Agamemnon dans *la Belle Hélène* et le père MacRae dans *l'Opéra d'Aran*. Napoléon Bisson se remarie en janvier 1965.

Importante audition en juin de cette même année à Covent Garden. "On a trouvé que j'avais des possibilités wagnériennes. Mais pas de résultat immédiat. Quelques mois plus tard, George Solti vient en Amérique et m'entend dans *l'Or du Rhin*. Je ne comprenais pas l'allemand mais je pris ma chance. Après l'audition, Solti m'a fait recommencer en m'expliquant le sens des mots. Satisfait, il accepta de prendre le risque de m'engager pour doubler le grand ténor wagnérien Gustav Neidlinger."

Cette saison, Napoléon Bisson — en plus de chanter à Londres — s'est produit dans *Rigoletto* à l'Opéra de Copenhague et dans le rôle de Bartholo du *Barbier de Séville* à Edmonton. Les critiques ne tarissent plus d'éloges à son sujet.

CONCOURS·MUSTANG

JOUEZ AUX QUILLES GRATIS

GRÂCE AU

POUDING ET GARNITURE POUR TARTE JELL-O

Découpez le coupon ci-dessous et présentez-le accompagné du devant d'une boîte de pouding et garniture pour tarte Jell-O à n'importe quelle salle de quilles arborant l'affiche "Concours-Mustang" sur la porte. Vous aurez droit à une partie de quilles gratis . . . en plus d'avoir la chance de gagner un des 361 prix !

UNE MAGNIFIQUE

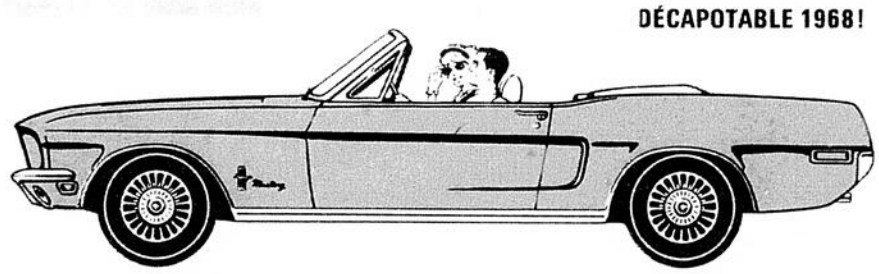
GAGNEZ

FORD MUSTANG

DÉCAPOTABLE 1968!

GRAND PRIX

1 Ford Mustang décapotable 1968. Le gagnant sera tiré parmi tous les coupons reçus avant minuit le 1er mai 1968.



EN PLUS, 360 PRIX DE CONSOLATION

36 GAGNANTS PAR SEMAINE À PARTIR DU 20 FÉVRIER

GAGNEZ 60 UNE DES BICYCLETTES CCM MUSTANG



GAGNEZ 60 UNE DES AUTOS À PÉDALES MUSTANG



GAGNEZ 240 UNE DES MUSTANG-JOUETS (À PILE) DE 13"



COUPON POUR 1 PARTIE DE QUILLES GRATUITE

Ce coupon accompagné du devant d'une boîte de **pouding et garniture pour tarte Jell-O** vous donne droit, **gratis**, à une partie de quilles hors ligue dans n'importe quelle salle de quilles arborant l'affiche "Concours-Mustang" sur la porte.

Jouez votre partie de quilles gratuitement. Puis, remettez au gérant le coupon dûment rempli plus le devant d'une boîte de **pouding et garniture pour tarte Jell-O.** Vous serez alors éligible pour une série de prix hebdomadaires qui seront décernés à partir du 20 février 1968 pendant une période de 10 semaines. La pige en vue du grand prix aura lieu le 31 mai 1968. Pour recevoir leur prix, les participants devront répondre correctement à une question de qualification. **L'habileté à jouer aux quilles n'est pas importante.** Les gagnants seront avisés par la poste. Les noms des gagnants seront affichés dans les salles de quilles qui participent à cette promotion. **SANS JOUER AUX QUILLES, ON PEUT SE QUALIFIER POUR LE TIRAGE DES PRIX CI-DESSUS EN ENVOYANT CE COUPON ET UN DEVANT D'UNE BOÎTE (OU UNE FACSIMILÉ ACCEPTABLE DE CELLE-CI) À CONCOURS-MUSTANG C.P. 370, COBOURG, ONTARIO.**



NOM _____ TÉLÉPHONE _____

ADRESSE _____ VILLE _____

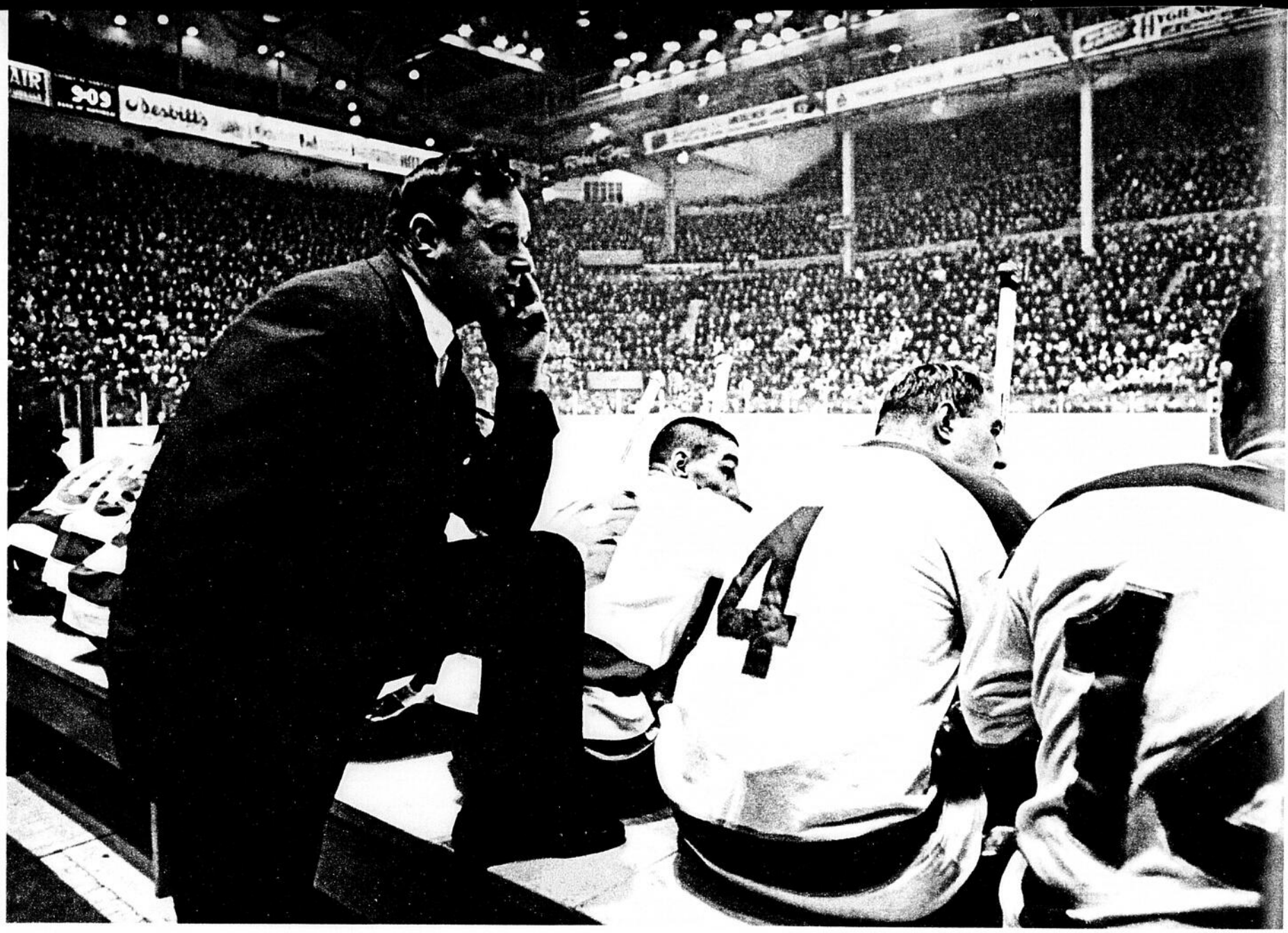
PROVINCE _____ NOM DE LA SALLE DE QUILLES _____

CONCOURS-MUSTANG COUPONS GRATUITS DE QUILLES HONORÉS ICI

JOUEZ AUX QUILLES *GRATIS* OÙ VOUS VERREZ CETTE AFFICHE

IMPORTANT:

Les participants ne doivent utiliser qu'un seul coupon par jour. Cette offre prendra fin à minuit le 1er mai 1968. Le concours est interdit aux employés de General Foods, Limitée et de ses agences de publicité ainsi qu'à leur famille respective.





Wren Blair derrière Elmer Vasko (4), anciennement des Black Hawks, regarde une partie contre les Canadiens. L'instructeur adjoint John Mariucci (à g., ci-dessous) et Blair entraînent les North Stars sur leur nouvelle patinoire. Une fois son équipe au point, Blair (ci-contre) s'occupera uniquement de l'administration du club.



Wren Blair, directeur général et instructeur des North Stars du Minnesota

POUR LUI, SPORT ET AFFAIRES NE FONT QU'UN



MINNEAPOLIS

WREN BLAIR, directeur général et instructeur des North Stars du Minnesota, possède, près de Minneapolis, une grande maison dotée du plus grand confort, qui lui a coûté $70 000, mais il ne l'habite presque jamais. Il a réussi par hasard à passer le jour de Noël chez lui, mais, en règle générale, on le retrouve plutôt dans une chambre d'hôtel ou à côté d'une patinoire car il se consacre inlassablement à sa nouvelle équipe de la ligue Nationale. Il cumule les fonctions de directeur général et d'instructeur parce qu'il veut avoir la responsabilité entière des débuts de son équipe. Il est décidé, lorsqu'il l'aura modelé comme il l'entend, à abandonner son poste d'instructeur.

Wren Blair veut faire de ses North Stars une véritable équipe de la ligue Nationale, capable d'une régularité qui jusqu'ici lui a fait malheureusement défaut; depuis le début de la saison, leur comportement est plutôt erratique, faisant alterner des victoires spectaculaires avec des défaites lamentables, ce qui n'a pas l'heur de plaire à leur mentor.

En cours de partie, Blair n'hésite pas à modifier constamment ses lignes d'attaque, bien qu'il ne croie pas qu'un instructeur de hockey puisse modifier beaucoup le cours d'une partie comme on le ferait au football. Il estime que savoir recruter de bons joueurs, qui est la tâche du directeur général, est plus important au succès d'une équipe que n'importe quelle formule miracle que peut tenter un instructeur.

La solution la meilleure pour améliorer une ligne d'attaque trop faible, estime-t-il, c'est, comme il l'a déjà fait cette saison à deux reprises, de rechercher des nouveaux joueurs plutôt que de s'efforcer de déceler ce qui ne va pas dans sa formation.

Blair ne croit pas non plus aux vertus des films pour montrer à ses joueurs leurs erreurs. Il craint que cela ne leur fasse perdre leur assurance.

Sans nier le travail nécessaire de l'instructeur, il trouve que sa tâche est d'autant plus facile, dans la ligue Nationale, qu'il a de bons joueurs à diriger. Blair va d'ailleurs jusqu'à dire que l'on attribue trop de mérite aux instructeurs quand tout va bien, tout comme on leur fait trop de reproches quand c'est l'inverse. Il se propose ainsi d'abandonner son poste d'instructeur dès qu'il s'estimera satisfait de son travail de directeur général; son successeur est déjà choisi en la personne de Johnny Muckler, de sa filiale de Memphis.

Wren Blair a abandonné une situation sûre d'évaluateur immobilier pour se lancer dans le domaine du hockey. Il a ainsi gravi tous les échelons, menant des équipes à la victoire dans toutes les divisions. Il a dirigé notamment les Dunlop de Whitby, qui ont donné au Canada un championnat du monde, en 1958, et aussi les Frontenac de Kingston, de la défunte ligue de hockey professionnel de l'Est.

Ce sont pourtant ses années passées comme dépisteur des Bruins de Boston dont il se souvient avec le plus de plaisir et qui l'ont en quelque sorte fait ce qu'il est aujourd'hui. C'est en effet à cette époque qu'il a appris toutes les subtilités utilisées pour protéger, repêcher, engager des joueurs et bâtir ainsi tout un réseau de filiales, qui constituent les réserves indispensables à tout club de la L.N.H.

Ses longues conversations avec les autres dépisteurs, les dirigeants de clubs mineurs et, dans certains cas, les parents de jeunes espoirs, lui ont donné une connaissance du hockey qui remplace avantageusement, selon lui, une expérience pratique dans une ligue professionnelle.

Il fait remarquer à ce sujet que, dans la Nationale, seul Sid Abel, directeur général des Red Wings de Detroit, a été lui-même un excellent joueur.

Personne d'ailleurs ne le contredira sur ce point dans la L.N.H., où on apprécie plutôt sa manière directe de parler affaires. En outre, Blair s'intéresse de près à ses joueurs et il est toujours disposé à causer avec eux quand il est à Minneapolis. En voyage, en revanche, il s'efforce de se tenir à l'écart, laissant le rôle d'accompagnateur à son adjoint, John Mariucci. Il se contente de se rendre au vestiaire cinq minutes avant la mise en train sur la patinoire et il consacre cinq autres minutes à la fin d'une partie pour en donner son avis.

Bien qu'il accorde une grande importance au fait qu'il soit directeur général, il ne néglige pas pour autant ses responsabilités d'instructeur. Il ne se fait pas faute de crier en faisant les cent pas derrière le banc des joueurs. Il a d'ailleurs une assez solide connaissance des jurons et autres mots qu'il est bon de proférer dans le feu de l'action ou dans la tranquillité du vestiaire.

Blair est au demeurant calme et réfléchi. Il est convaincu que le hockey comme tel lui a apporté beaucoup de satisfaction et il n'hésite pas à se porter à la défense de personnes décriées comme peut l'être Clarence Campbell, président de la ligue.

Il estime que la présence de M. Campbell a été extrêmement bénéfique pour le hockey et que c'est grâce à sa prévoyance que l'élargissement des cadres de la ligue Nationale a pu être possible et qu'il sera un succès. "Je trouve, dit-il, que l'on est trop dur à l'égard des professionnels, quand revient la question des championnats amateurs. Si j'avais mon mot à dire, je réclamerais qu'on se retire purement et simplement des jeux Olympiques."

Cela n'empêche pas cependant Blair de posséder les droits professionnels sur tous les meilleurs espoirs de l'équipe nationale du Canada. Il est bien décidé à s'en servir et à engager Garry Dineen, Terry O'Malley, Gary Begg et peut-être plusieurs autres comme professionnels, dès leur retour de Grenoble.

Et quand Blair parle de faire signer des contrats à des joueurs, il sait de quoi il retourne, lui qui a réussi à convaincre Bobby Orr de jouer pour Boston, à l'époque où les Bruins bataillaient pour quitter la dernière place au classement de la Nationale.

"Beaucoup de gens avaient noté la valeur de Orr, mais ce qui était plus difficile c'était de le convaincre de signer un contrat. Voilà pourquoi mon travail de directeur général est à l'heure actuelle essentiel. Je dois être constamment à la recherche de joueurs prometteurs. Je crois en outre qu'un joueur de hockey est doué ou pas. On n'enseigne pas à patiner à un joueur arrivé au niveau de la ligue Nationale."

Il estime qu'en certains cas on peut améliorer le style d'un joueur afin qu'il soit mieux utilisé dans l'équipe. Mais il ne croit pas aux fantaisies du genre des bâtons courbés. En homme réaliste, il sait très bien qu'il n'a pas de Bobby Hull ni de Mikita dans son équipe et il encourage ses joueurs à utiliser le bâton ordinaire.

En outre, il sent la nécessité, de temps à autre, de revenir un peu à l'A, B, C, du hockey afin de rafraîchir la mémoire de ses joueurs. Car Blair les voit avec des yeux d'homme d'affaires avisé et il tient à ce qu'ils jouent le mieux possible, afin de satisfaire sa clientèle, le hockey étant une affaire pleine d'avenir aux Etats-Unis.

"Nous avons apporté un démenti flagrant à tous ceux qui soutenaient que l'élargissement de la ligue Nationale allait tuer le hockey, dit Wren Blair. Les nouveaux clubs peuvent affronter les anciens et mieux que les plus optimistes n'osaient même l'espérer.

"Il nous faut du temps pour former des jeunes joueurs et nous n'avons pas de super-étoiles. Remarquez bien que si l'on retire les grandes vedettes dans les équipes de l'ancienne division, on se retrouve tout à coup en face d'équipes semblables aux nouvelles. Songez à ce qui s'est produit à Montréal quand Béliveau s'est blessé au début de la saison. Et Boston a eu les mêmes ennuis quand Orr s'est trouvé immobilisé."

En tout cas, si les nouvelles équipes ne peuvent pas compter sur des super-joueurs, elles ont à leur disposition des patinoires de première classe. Le stade couvert des North Stars à Bloomington, situé entre les villes jumelles de Minneapolis et St. Paul, au Minnesota, est le plus luxueux et le mieux aménagé de toute l'Amérique du Nord. Le directeur général Blair escompte une assistance moyenne de 11 000 personnes par partie au cours de la présente saison, toutes assises dans des fauteuils rembourrés, tapissés aux couleurs des North Stars: blanc, vert, or et noir. Et le vestiaire fait l'envie de plusieurs autres clubs de la ligue, avec sa moquette verte, salle de gymnastique, salle de blanchissage et salle de billard.

"Je veux que mes joueurs se rendent compte qu'ils sont désormais dans une ligue majeure, dit Blair pour expliquer le luxe qu'il leur offre. L'agrandissement des cadres de la L.N.H. servira on ne peut mieux le hockey. Les possibilités qu'offre le hockey aux Etats-Unis sur le plan spectacle et donc commercial commencent tout juste à être exploitées. C'est un marché entièrement neuf à conquérir. L'avenir est prometteur! ◁



RAVISSANTE... ET SI FÉMININE!

Vous êtes féminine—cela se voit—féminine jusqu'au bout des ongles. Et il n'y a pas de plus grande qualité pour une femme, en tout temps, à tout âge. Le charme féminin apparaît très tôt chez la plupart des jeunes filles: ainsi, elles savent qu'une tenue impeccable améliore nettement l'apparence. Elles savent également que les tampons Tampax les aident à se sentir à l'aise durant les jours "difficiles". Les tampons Tampax, protection hygiénique portée intérieurement, ont été conçus pour la femme moderne. Rien ne vous trahit, même si vous portez les robes de lainage ou les pantalons de ski les plus moulants. Grâce aux tampons Tampax, vous êtes ravissante et à l'aise en tout temps—au collège, au bureau, en voyage. Vous pouvez les serrer aisément dans un sac à main, ce qui vous permet d'en avoir toujours une provision avec vous. Et voilà! Vous pouvez maintenant être parfaitement féminine, quel que soit le jour du mois.

NI CEINTURES NI ÉPINGLES NI BANDES NI ODEUR



CONÇUS PAR UN MÉDECIN
DES MILLIONS DE FEMMES LES UTILISENT

LES TAMPONS TAMPAX SONT FABRIQUÉS EXCLUSIVEMENT PAR CANADIAN TAMPAX CORPORATION LTD., BARRIE, ONTARIO

nicole

Le Dr Yvon Gauthier



L'enfant-roi

Nous n'avons plus l'innocence de nos grands-mères. Si nous avons tendance à éprouver un certain sentiment de culpabilité, c'est peut-être que de nouvelles façons de voir nous sont venues auxquelles notre éducation ne nous avait pas habituées. Les femmes ont pris conscience de leur liberté et la réclament; les pères aujourd'hui ne voudraient pour rien au monde ressembler à un père de Molière; ensemble, les parents veulent choisir le nombre de leurs enfants et le moment de leur venue, tout en se refusant par ailleurs à se lier à eux à vie. Jusqu'aux rapports des générations qui ont forcément modifié les relations parents-enfants dont le mot clé n'est plus autorité et respect, mais confiance mutuelle.

Dès qu'un enfant se dessine à l'horizon, c'est la course aux renseignements indispensables sur les préparatifs d'avant la naissance, les soins à donner au bébé, auxquels succèdent tous les livres de vulgarisation psychologique, de ces livres qui vous apprennent "comment élever votre enfant", "comment le mieux comprendre", enfin, "comment réussir le métier de parents". C'est l'éducation des parents. Tout ce beau savoir n'empêche bien entendu aucun jeune parent d'être totalement désarmé à l'arrivée du premier enfant. Sans doute parce que c'est un métier qui s'apprend à l'usage, comme dit ma mère.

Mais attention! Si l'éducation des enfants est parfois ratée, c'est peut-être que les parents en savent trop. Cette affirmation à première vue paradoxale, on la retrouve dans la bouche de nombreux psychiatres pour enfants qui nous parlent de cette maladie bien étrange: la mauvaise éducation par excès de zèle.

Ces nouvelles façons de concevoir l'institution du mariage, le rôle de la femme dans la société et les rapports parentaux, ce fait que la vulgarisation psychologique fait des ravages — on n'ose plus dire non à ses enfants de peur de perturber l'évolution de leur personnalité —, font que des questions se posent: où est le bon, le moins bon, l'inutile, le dangereux, l'excellent? Et c'est ce dont j'ai voulu m'entretenir avec le Dr Yvon Gauthier, attaché au Service de psychiatrie infantile de l'hôpital Sainte-Justine de Montréal. Voici ce qu'il m'a dit:

"Le mariage n'étant plus une institution inébranlable, la famille d'aujourd'hui connaît des difficultés. C'est une situation qui mène l'enfant à de multiples conflits puisque l'image première qu'il a de la société en est d'abord une d'instabilité. Je ne dis pas que la solution serait de revenir au temps jadis. La rigueur ancienne était excessive mais le laisser-aller et le je m'en-foutisme d'aujourd'hui le sont aussi. Les enfants sont là que les parents aiment encore plus qu'ils ne s'aiment mais ils n'en accepteront par pour autant de continuer de mener ensemble une vie qui a perdu son sens. C'est une idée admise: les parents ne veulent plus se sentir liés par leurs enfants. Mais le divorce ou la séparation ont de graves conséquences sur le destin de l'enfant."

— Vous admettez néanmoins que les conditions d'une éducation heureuse peuvent se trouver réunies en dépit de circonstances extérieures aussi défavorables. Après tout, nous connaissons tous des enfants de foyers désunis plus équilibrés que des enfants ayant grandi dans des familles très unies.

— Bien sûr, les foyers désunis ne forment pas nécessairement des enfants-problèmes. Il se produit dans une famille des événements traumatiques que personne ne peut empêcher, qui échappent au contrôle des parents, qui, pour essayer de développer la meilleure attitude possible, n'en empêcheront pas pour autant le conflit d'exister. Je pense aux difficultés qui peuvent surgir de naissances trop rapprochées dans une même famille, de la mort d'un être cher, d'une grave maladie qui éloigne de la maison un parent, un frère. Tous les accidents de la vie peuvent contribuer à former des conflits chez un être particulièrement émotif, facilement perturbé. Car l'hérédité, ce avec quoi on naît, est aussi à considérer comme le sont les attitudes parentales. Ce dernier élément est évidemment le plus contrôlable, bien que là encore il existe plusieurs facteurs inconscients qui font que des parents réagissent spontanément de telle ou telle façon.

— D'après votre expérience, la mère peut-elle travailler sans dommage pour son enfant?

— Là dessus, je vous dirai tout net mon avis. Le désir qu'a une femme de travailler peut être très nuisible au jeune enfant. Des raisons économiques peuvent vous y forcer, le climat social de toute façon y prédispose, le refus de se sentir liée peut être aussi une motivation. Il ne s'agit pas d'attendre que les enfants aient vingt ans pour se sentir le droit d'avoir une vie à soi, mais une chose est évidente: le jeune enfant est particulièrement vulnérable. Il faut lui donner le temps d'établir des relations avec les autres, et d'abord avec son père, le temps d'apprendre les techniques de la communication, du langage, de la lecture si possible. Ce n'est qu'à l'âge de l'éducation collective, à ce moment où il peut s'adapter à la vie à travers les camarades de son âge, qu'un enfant peut être laissé à lui-même. Une rupture trop hâtive peut briser le pouvoir d'adaptation d'un enfant. Avoir un enfant est une réalité, il faut tenir compte des exigences qu'elle pose. La maternité ne dure pas toujours.

— Qu'est-ce qui est le plus grave dans l'éducation actuelle?

— Les parents ne savent plus dire "non". En matière d'éducation, particulièrement, c'est une démission, c'est la perte de toute autorité vraie, et c'est grave. L'enfant a besoin d'une image précise de ses parents, et cette image doit s'incarner dans la confiance mutuelle, bien entendu, mais aussi dans l'autorité. Un enfant *peut* être contrarié. Il est bon qu'il connaisse des frustrations, qu'il rencontre des murs, des barrières, des maîtres. Il est nécessaire que les réalités de l'existence lui apprennent petit à petit que l'on ne fait pas toujours ce que l'on veut, que l'on doit presque toujours répondre de ses actes à quelqu'un. Abdiquer son autorité, c'est participer à la formation d'un être totalement incapable d'affronter les futurs et inévitables conflits de la vie adulte.

C'est ce que disait Hervé Bazin à un récent *Sel de la semaine:* c'est la difficulté, la nécessité de se faire les poings qui vous arme pour la vie. Il est temps de mettre fin au règne de l'enfant-roi.

Nicole Charest



Etiez-vous une
petite fille blonde...



qui est devenue
moins blonde?



Retrouvez vite
votre blondeur!

INNOCENT Blonde†

(Une merveille pour la blonde)

Nouveauté de Clairol!*
Le doux shampooing décolorant...essayez-le GRATIS!

(Valeur: $2.25 plus taxe. Envoyer seulement 50¢ pour poste et manutention)

Poster dès maintenant... pour obtenir votre nuance du nouveau INNOCENT Blonde... de Clairol.

INNOCENT Blonde...pour les "grandes" filles qui furent de petites filles blondes. Blondit en douceur.

Vos cheveux ont-ils foncé et perdu leur éclat avec les années? Pourquoi ne pas réagir. Maintenant, vous pouvez leur redonner le blond soyeux de votre enfance en une seule opération facile! Un simple shampooing suffit. Au choix quatre nuances délicates du nouveau INNOCENT Blonde—de Clairol. Retrouvez ce blond naturel, grâce à la douceur et la candeur du blond INNOCENT Blonde. (Comme dans le temps où vous étiez la plus jolie petite fille du quartier.)



SUNNY†— blond bébé très pâle

SANDY†— beige cendré pastel

HONEY†— délicatement doré

TAWNY†— cendré subtil et frais

INNOCENT Blonde,
C.P. 6313, Montréal, Québec.

J'inclus 50c pour couvrir les frais de poste et de manutention. Veuillez m'envoyer gratis la nuance de INNOCENT Blonde indiquée.

☐ Sunny ☐ Sandy ☐ Honey ☐ Tawny

Nom:_____

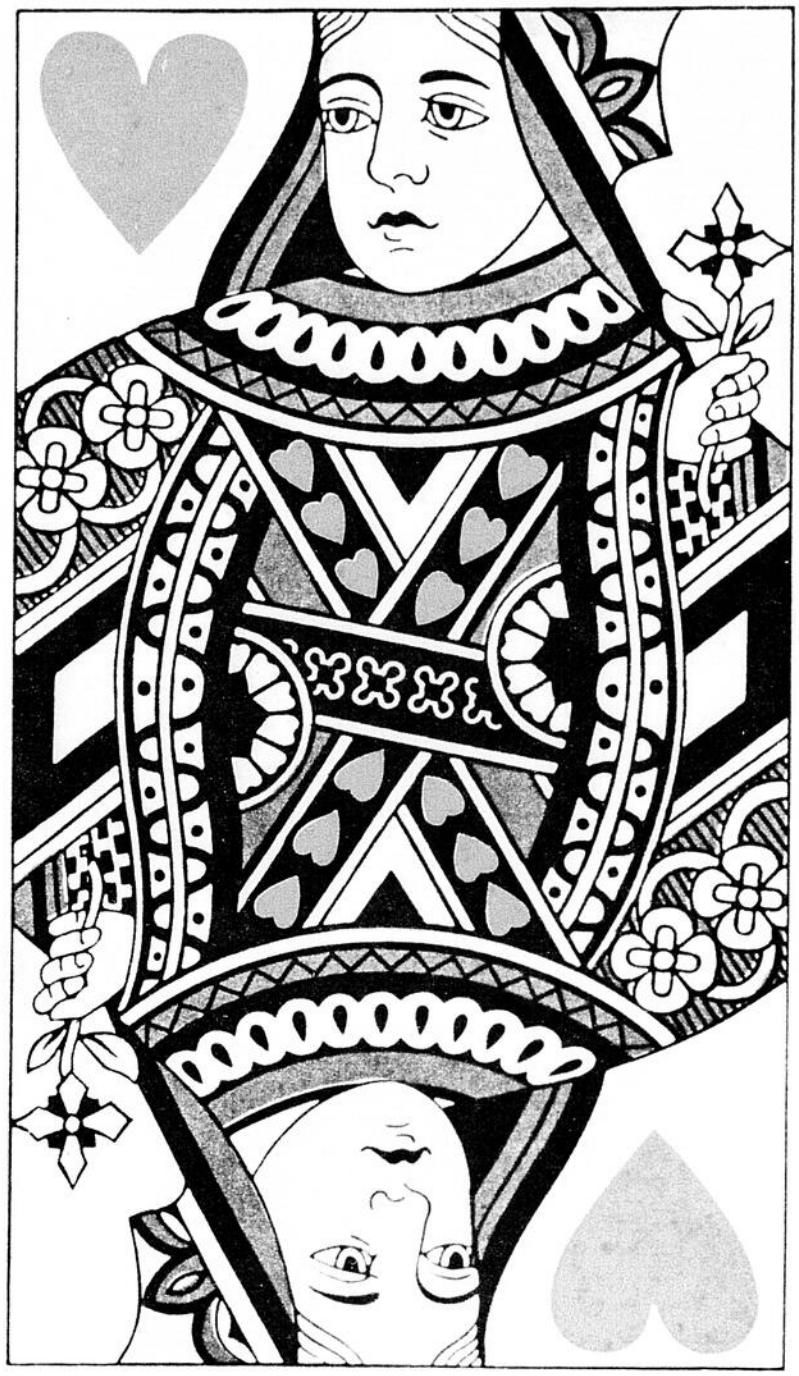
Adresse:_____

Ville_____ Province_____

TEMPS LIMITÉ. Cette offre se termine le 30 avril 1968. Ne présentez pas ce coupon à votre magasin. Postez-le à INNOCENT Blonde. Offre valable au Canada seulement.

*MC de Clairol Int. Corp. © 1968 Détenteur autorisé: CLAIROL INC. OF CANADA Fabriqué au Canada KNOWLTON, Qué. †MC





Carl Dubuc

et l'art de parler aux femmes

J'AI toujours été impressionné par les hommes qui proclament: "Moi, je sais parler aux femmes!"

J'ai longtemps pensé que ces hommes ont des recettes magiques, des formules mystérieuses, des mots secrets dont ils ne se servent qu'avec les femmes, et qui leur valent des succès sans doute immérités.

En étudiant de près leur façon d'agir — soit en les suivant à la piste, soit en me cachant dans des placards — j'ai fini par comprendre que, mieux que parler aux femmes, ils savent comment se comporter avec elles; et qu'en fait, "parler aux femmes" ne veut pas tant dire quoi leur dire que quoi ne pas leur dire; bref, que tout réside, au fond, dans la façon de dire ou de ne pas dire.

Ce fut pour moi une grande découverte. J'en ai dégagé les grandes lignes et plusieurs principes, dont le premier est que l'homme qui parle à une femme doit éviter de parler de lui-même.

Les compliments

N'importe quelle femme vous dira qu'elle est insensible aux compliments et n'importe quelle femme vous en voudra de ne pas lui en faire. Il y a des hommes qui ne parlent pas aux femmes de leurs toilettes; ils n'osent pas sous prétexte qu'ils ne connaissent rien à la mode. Pourtant la femme appréciera plus l'hommage d'un profane que le jugement d'un connaisseur.

Le fait que le profane ait remarqué que ce qu'elle portait lui allait bien est une preuve qu'elle doit paraître particulièrement bien et qu'elle est tout à fait en beauté. L'hommage du profane n'est pas un hommage à son goût mais à sa beauté elle-même.

C'est pourquoi la femme se contentera de phrases aussi banales que:

"J'aime donc votre robe!"

"C'est une couleur qui vous va bien!"

"Vous, vous n'avez pas seulement de la ligne, mais des courbes!"

Bien des hommes croient qu'il est enfantin et dangereux de dire à une femme qu'elle est belle. Erreur. Si elle est belle, que vous le lui disiez la fera vibrer; si elle ne l'est pas, que vous le lui disiez la rassurera . . .

Note: ne jamais répéter la même phrase à deux femmes quand elles sont en présence l'une de l'autre. Autre note: ne dites pas ces choses-là à votre femme: elle vous rirait au nez!

Vous pouvez toujours dire à une femme qu'elle est intelligente, mais prenez bien garde de ne pas le lui dire avant de lui avoir assuré qu'elle est belle; autrement, elle croira que vous insistez sur son intelligence pour la consoler de ce que vous ne la trouvez pas attirante. En causant avec une femme, vous devez avoir l'air de la comprendre, mais ne lui donnez jamais l'impression que vous la saisissez tout entière et que vous la connaissez d'un bout à l'autre. Laissez à la femme son mystère, soit celui qu'elle s'imagine avoir, soit celui qu'elle voudrait avoir. Permettez-lui d'être tour à tour ou en même temps

Suite page 14



GAGNEZ

$200.00

PAR MOIS à VIE!

Dans ce nouveau et passionnant concours Salada, vous pourriez gagner

PREMIER PRIX
$200 PAR MOIS PENDANT TOUTE VOTRE VIE

•

DEUXIÈME PRIX
$200 PAR MOIS PENDANT 5 ANS

•

TROISIÈME PRIX
$200 PAR MOIS PENDANT 3 ANS

•

QUATRIÈME PRIX
$200 PAR MOIS PENDANT 1 AN

OU

l'un des 100 prix de consolation de $50

C'est facile de participer au concours pour essayer de gagner une rente à vie.

Pensez à tout ce que vous pourriez vous offrir avec $200 de revenus mensuels supplémentaires pendant toute votre vie. Des voyages en Europe, un chalet, une nouvelle maison, des voitures, l'université pour vos enfants: tout ce que vous avez toujours désiré serait à votre portée.

Voici tout ce que vous devez faire pour essayer de gagner. Découpez le symbole Salada ou * qui se trouve sur le paquet ou sur l'étiquette de *deux produits différents*. Ainsi, si l'un des deux symboles que vous envoyez provient d'un paquet de thé Salada, l'autre devra provenir de l'emballage d'un des produits suivants: marmelade Shirriff, garniture de tarte, préparation de pommes de terre ou cristaux de saveur Rise'n Shine de Salada.

Sur une feuille blanche, écrivez lisiblement vos nom, adresse et numéro de téléphone, ainsi que le nom du magasin où vous avez fait votre achat.
Envoyez le tout à: Concours Salada $200 par mois, C.P. 6386, Montréal (P.Q.),

Participez au concours aussi souvent que vous le désirez. Chaque feuille de participation doit être envoyée séparément avec les symboles* Salada de *deux produits différents*. Plus vous envoyez de feuilles de participation, plus vous aurez de chances de gagner. Toutes les feuilles de participation doivent être arrivées à destination à minuit, le samedi 18 mai 1968 au plus tard.

Un choix sera fait parmi toutes les feuilles de participation reçues et les concurrents choisis devront, pour gagner, répondre correctement dans un temps déterminé à une question mettant en jeu leurs connaissances.

Les quatre principaux prix du concours sont des rentes achetées à LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE MANUFACTURERS, la principale compagnie de rentes personnelles au Canada. Les cent gagnants des prix de consolation recevront des prix en espèces. On n'accordera qu'un seul prix par famille. Les prix pourront être décernés par région.

Tous les envois deviendront la propriété de Salada Foods Ltd. Les gagnants renonceront à tous droits de publicité par voie de la presse, de la radio ou de la télévision. La décision du jury sera sans appel. Aucune feuille de participation ne sera retournée et on n'échangera aucune correspondance avec les concurrents. Salada Foods Ltd n'assume aucune responsabilité pour les feuilles de participation perdues ou retardées dans le courrier. Le concours est soumis à tous les règlements fédéraux et provinciaux.

Toutes les personnes habitant le Canada sont admises à participer au concours, sauf les employés de Salada Foods Ltd, de ses agences de publicité, de l'organisation qui juge le concours, de LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE MANUFACTURERS, ainsi que leurs proches parents.

*ou un fac-similé dessiné à la main — non une reproduction mécanique.

La gagnante de l'année dernière



Mme Ann Roger, d'Ottawa (Ontario) est l'heureuse gagnante du premier prix du concours Salada de l'année dernière. Depuis lors, elle reçoit régulièrement $100 chaque mois, somme qui lui sera versée pendant toute sa vie. Cette année-ci, vous pouvez gagner le double de cette somme.

Salada

SALADA/SHIRRIFF PRODUITS ALIMENTAIRES DE QUALITE







LA LAIT DE MAGNÉSIE
PHILLIPS'
EST UN
Laxatif pour
Toute La Famille





A tout âge, on peut souffrir de la constipation. Pour la soulager, prenez du lait de magnésie Phillips', que toute la famille peut employer. ■ Le Phillips' aromatisé a si bon goût que les enfants en raffolent. Et il est parfait pour eux—de même que pour les futures mamans. Et il est considéré bon particulièrement pour les personnes âgées, car il est efficace sans être irritant. ■ Donc, la prochaine fois que vous achèterez un laxatif, achetez un laxatif pour toute la famille. Achetez du lait de magnésie Phillips' ordinaire ou aromatisé à la menthe.



L'ART DE PARLER AUX FEMMES



Suite de la page 12

toutes les femmes qu'elle aimerait paraître.

Ce qu'il y a de plus mystérieux chez la femme, c'est que, quelles que soient sa lucidité et ses facultés de perception, elle se laisse prendre par les déclarations les plus enfantines. Le grand secret de la réussite avec la femme, c'est de réussir à lui découvrir un secret.

Vous n'êtes pas obligé de toujours parler à la femme d'elle-même: vous l'intéresserez autant en la faisant rire, de préférence à vos propres dépens.

Enfin, si vous tenez à parler de vous, que ce ne soit pas pour faire état de vos hautes relations, de vos aventures passées ou de vos succès dans votre carrière. Attirez plutôt sa sympathie en lui contant, ou mieux encore, en lui faisant deviner vos difficultés et vos malheurs.

Dans vos relations avec les femmes, dites-vous bien que le plus haut instinct de la femme, c'est l'instinct maternel.

Invitations

Il y a des hommes qui commettent l'erreur de penser que, dans une conversation avec une femme, on y gagne à prendre un ton direct; ils se réservent d'amères désillusions et des nuits solitaires.

Vous perdez inévitablement la face et la femme — ainsi que le contrôle de la conversation en même temps que celui de la soirée — si vous tombez dans le rituel suranné:

— Mademoiselle, vous aimez les estampes japonaises?

— Les lithographies, les gravures et les choses de ce genre? J'en raffole.

— Alors, venez chez moi, je vais vous montrer mes gravures.

— J'ai mieux que cela à vous proposer, monsieur. Je connais une petite galerie d'art qui possède la meilleure collection de gravures en ville!

Dans le même sens, toute allusion à votre stéréo vous amènera au guichet d'une salle de concert. Une attaque encore plus directe vous exposera à la défaite:

— Mademoiselle, je vous amène chez moi, nous pourrons poursuivre cette conversation plus à l'aise . . .

— Quelle conversation?

Enfin, nous serions très bien chez moi. Ce soir, j'y suis seul.

— Alors, ce sera pour une autre fois; j'aurais tellement aimé rencontrer votre femme!

La discussion

Ne discutez jamais avec une femme. Le danger n'est pas tellement qu'elle ait le dernier mot, mais qu'elle les ait tous, du premier jusqu'au dernier.

Et n'insistons pas sur le fait que, dans la discussion, la femme, tout en passant constamment à côté du sujet et en employant des arguments qu'elle tire plus de sa sensibilité que de sa raison, vous accusera toujours d'écraser sa sensibilité pour avoir raison.

Pour la femme, il n'y a qu'un sujet valable et intéressant de discussion: elle. Amenez une femme à dire d'elle-même, avec une fausse humilité sans doute, des choses qui ne sont pas à son avantage. Exemples:

"Oh, je ne suis pas aussi belle que je l'étais il y a cinq ans!"

"Ne regardez pas ma robe, elle ne me fait pas!"

"Vous avez tort de vous intéresser à moi!"

Là, foncez! Lancez une discussion et une vraie! Tous les moyens sont permis pour avoir raison: démolissez sans pitié ses objections, échappez cyniquement à ses pièges perfides et prouvez-lui irréfutablement qu'elle est dans la fleur de sa beauté, que son goût est le plus raffiné et que cela prendrait un idiot pour avoir l'idée de s'intéresser à quelqu'un d'autre qu'elle.

Voilà une femme qui, si vous la convainquez qu'elle a tort, dira ensuite volontiers de vous:

— C'est le seul homme que je connaisse avec qui j'aime discuter!

La femme intelligente

L'art de la conversation n'est pas tout; il doit se subordonner à certains impératifs de l'analyse scientifique: il vous faut rapidement déceler si vous avez affaire ou non à une femme intelligente.

Cela n'est pas toujours facile: la femme, pour un temps, peut donner le change au plus astucieux des hommes: elle a en sa possession un nombre imposant de phrases toutes faites et de considérations brillantes. Ce n'est que lentement que vous atteindrez le fond de sa superficialité et le coeur de sa médiocrité.

C'est pourquoi il faut éviter, avec une femme dont vous soupçonnez à tort ou à raison la sottise, d'avancer des idées intelligentes et d'aborder des sujets trop profonds. Elle ne sera jamais assez sotte pour ne pas sentir que vous lui êtes supérieur. Une femme trop rapidement humiliée est une femme perdue . . . pour vous! Que les femmes, à la lecture de ces remarques, ne sursautent pas! Je ne suis pas de ceux qui croient les femmes inférieures aux hommes. Au contraire, dans la majorité des cas, la femme est plus instruite, plus brillante et plus intelligente que l'homme à qui elle a affaire. C'est du moins ce que prétend ma femme . . .

Parler d'un autre

S'il ne convient pas de parler de vous-même à une femme, rien ne vous empêche de parler d'un autre, par exemple d'un homme qui, tout en étant votre meilleur ami, a la détestable distinction d'avoir été choisi par elle comme son chevalier servant. C'est là un sujet qui offre d'alléchantes perspectives et qui, même s'il exige une certaine subtilité, n'engage pas à beaucoup d'efforts:

— Je crois comprendre, mademoiselle, que Jean (ou Paul, etc. . . .) s'est acquis un certain droit à votre intimité . . .

— Oh oui, je le trouve adorable!

— Il vous le rend bien. Il trouve d'ailleurs toutes les femmes adorables.

— Vous voulez dire . . . ?

— Oh rien. N'attendez pas de moi que je trahisse sa confiance!

— Mais vous le voyez souvent . . . ?

— C'est mon meilleur ami. Nous sommes presque toujours ensemble.

— Vous savez, monsieur, il me dit souvent que son travail l'oblige à prendre contact avec le plus grand nombre de femmes possible . . .

— Dès le collège, il n'était jamais en peine pour trouver à tout ce qu'il faisait de mal des explications plausibles.

— Votre ami me paraît quelquefois fatigué, déprimé . . .

— Rien d'étonnant avec le genre de nuits qu'il passe!

— Je ne me trompe pas en pensant qu'il est de bonne famille . . .

Suite page 16

Bemco Quiltorama

Par SINGER

L'Elixir du Sommeil Magique®



A l'heure du coucher, l'Elixir produit des merveilles. Le luxueux matelas Quiltorama® Bemco vous assure des nuits de sommeil profond et bienfaisant. L'ingrédient secret Bemco: La construction "Unifused"®—un piqué en profondeur alliant un confort moelleux au support ferme nécessaire au repos. Si vous êtes en quête de bonnes nuits de sommeil, consultez un spécialiste—le marchand Bemco le plus près de chez vous. Il vous recommendera le Quiltorama qui convient à "vos" besoins. Que vous choisissiez la grandeur régulière, "King" ou "Queen", ou des lits jumeaux, d'une fermeté simplement caressante ou "extra", vous obtiendrez toujours l'élixir du sommeil magique et ses merveilleux effets. N'est-ce pas là une pensée agréable?

Quiltorama® Bemco (avec garantie de 20 ans) $99.95
Sommier-caisse assorti au même prix.

BEMCO® Par SINGER

H. Singer Furniture & Sleep Products Corp., une division de: Ideal Upholstering Co. Ltd., 299 avenue Marien, Montréal-Est, Qué.

ON NE RESTE PAS FROID DEVANT CE GROS GIN



Une surprise agréable vous attend à votre première dégustation du nouveau Beau Geste. Vous aimerez son arôme . . . son goût . . . son velouté. Tout en lui vous plaira. Plus que jamais . . .

Le Bon Gin c'est Beau Geste.

Un produit du Québec par les Distillateurs du Québec Ltée, Valleyfield



L'ART DE PARLER AUX FEMMES



Suite de la page 14

— Pas du tout. Elle a beaucoup fait parler d'elle dans les journaux. Son grand-père a fait un voyage au Mexique, dont il n'est jamais revenu. Sa grand-mère a été saluée comme une pionnière: elle faisait les trottoirs avant même qu'on songe à les construire en ciment. Son père a été un héros de guerre jusqu'au moment où il a déserté. On parle encore de la façon pittoresque dont sa mère a obtenu le divorce: le sénateur qui dirigeait les débats était lui-même impliqué. Son frère a été acquitté de 28 accusations de fraude par son oncle le juge que son beau-frère faisait chanter. Son autre frère a réussi à faire passer pour un suicide le meurtre de sa femme. Et sa soeur . . .

— Je croyais qu'il y avait un prêtre dans sa famille. . .

— Oui, c'est le seul qui ait fait un joli mariage.

— Mais mon fiancé paraît fort à l'aise et il dépense sans compter . . .

— Oui, avec mon argent que je désespère d'ailleurs de me faire rembourser . . .

— Mais alors, ce magnifique domaine à la campagne où il doit m'inviter . . .

— Il m'appartient. Tenez, allons y passer la fin de semaine ensemble. Nous pourrons y parler plus longuement de lui.

— Mais mon fiancé n'aimerait peut-être pas cela . . .

— Aucune importance, il est parti en voyage avec sa femme.

La secrétaire

Rien n'est plus facile à un homme d'affaires ou à un homme important en général que de parler à sa secrétaire; celle-ci connaît trop les faiblesses des hommes pour se montrer exigeante. Mais, si un homme est gêné avec les femmes, les débuts de sa conversation avec sa nouvelle secrétaire peuvent prendre un tour inattendu:

— Mademoiselle, prenez cette lettre . . .

— Je ne la vois pas . . .

— Non, mademoiselle, je vous dicte.

— Oh, monsieur, pas ma conduite!

— Une lettre. "M. le président général de la United States Steel . . . "

— Oh, monsieur, comme vous avez de jolies relations!

Si, à ce moment-là, vous n'avez pas compris que cette jeune et jolie personne est prête à parler de tout autre chose, c'est que, outre que vous ne connaissez rien à la conversation, vous ne comprenez rien aux femmes.

La jolie secrétaire s'étant placée d'elle-même sur un terrain favorable, — ce qui ne veut pas nécessairement dire tout de suite sur vos genoux, — vous éviterez de vous ridiculiser par l'aveu classique:

"Ma femme ne me comprend pas!"

Votre secrétaire n'est pas du tout intéressée à déployer quelque effort que ce soit auprès de votre femme pour l'amener à vous mieux comprendre.

Soyez original

— Ma femme me comprend, et ça m'agace!

La conversation, au pire, devrait alors porter sur l'insuffisance des femmes en général et la vulgarité des hommes (vous exclu), et au mieux, sur les goûts spécifiques de votre secrétaire et les lieux qu'elle aimerait visiter en votre compagnie.

Ne lui demandez pas son adresse, elle vous la donnera forcément lorsque vous la reconduirez chez elle. Au petit matin — si vous êtes un gentleman — donnez-lui congé pour la journée.

Les rencontres

Il faut se garder d'utiliser les vieux trucs qui ont permis à des générations entières d'hommes entreprenants de faire rapidement connaissance avec des inconnues.

— Pardon, mademoiselle, il me semble que je vous ai déjà rencontrée quelque part.

Vous pouvez tomber sur une femme qui a trop souvent entendu ce genre d'amorce et qui s'amusera, en vous torturant délicieusement, à vous faire regretter de l'avoir employée. Au lieu de s'exclamer naïvement:

"C'est bien possible. Rappelez-moi donc votre nom . . ."

Ou bien de se rebiffer hautement:

"Monsieur, je ne vous ai jamais vu, et je vous prie de ne pas m'adresser la parole!"

. . . Elle peut fort bien jouer le jeu à vos dépens.

—Vous m'avez rencontrée quelque part? C'est tout naturel, j'y étais.

—Ah, mademoiselle, je savais que vous me reconnaîtriez.

—Vous reconnaître? Pas du tout, je ne vous ai même pas remarqué.

—Oui, mais moi, je vous ai remarquée!

—Et vous m'avez rencontrée quand?

—L'an dernier, je crois. Comment aurais-je pu oublier ces magnifiques cheveux blonds!

—L'an dernier, j'avais les cheveux bruns.

—Alors, ce sont vos yeux bleus qui ont fait sur moi une émouvante impression . . .

—Etonnant, l'an dernier, je portais des verres fumés.

—Bon. Donc, mademoiselle, vous admettez que je vous ai rencontrée . . .

—C'était à Shawinigan, n'est-ce pas?

—Justement, à Shawinigan!

—Ça me surprendrait, je n'y ai jamais mis les pieds.

—Pourtant, je vous assure, mademoiselle, que votre visage ne m'est pas inconnu.

—Alors, vous devez me confondre avec ma soeur.

—Voilà! je vous confondais avec votre soeur!

—Ce qui est troublant, c'est que je n'ai pas de soeur.

—Mademoiselle, — vous écrierez-vous en désespoir de cause — faisons comme si nous nous connaissions!

—Je veux bien essayer, monsieur.

—Après tout, mademoiselle, si je ne vous ai jamais vue, sachez que vous êtes présente dans tous mes rêves, c'est comme si je vous avais connue toute ma vie, tout en vous m'est familier, et vous voir pour la première fois, c'est ne jamais vous oublier!

—Tiens, ça me revient: je reconnais ces paroles.

—Ah oui?

—Oui. C'est ce que vous m'avez dit hier quand vous avez essayé de faire semblant de me connaître!

Il peut vous arriver pire. Vous tentez le même truc dans un train, avec une jeune inconnue au moment où elle descend avec vous, et elle s'exclame:

—Mais oui, je vous reconnais, mon vieux Paul! Comme je suis heureuse que vous soyez là. Descendez mes cinq valises, trouvez un taxi et invitez-moi à dîner!

—Avec plaisir, mais avec plaisir!

—J'ai justement deux heures à tuer avant de prendre l'avion! ◁

Quel que soit le film que vous utilisiez, faites comme M. Lavigne:



Au mariage de sa nièce, Micheline, M. René Lavigne a utilisé un rouleau de couleur 8 poses. Il l'a posté à Express Film Service. Ils lui ont renvoyé ses photos, chez lui, le jour même où ils ont reçu le film. Et il a économisé $2.25! (Avec les $2.25, M. Lavigne a commandé à Express Film un agrandissement 8 x 10 de sa photo préférée!)



express film service inc.

CASE POSTALE 9500, MONTREAL 3, P.Q.

comparez...

Kodacolor	Prix habituels	Prix Express Film	Vous économisez
8 poses	$4.24	$1.99	$2.25
12 poses	$5.76	$2.75	$3.01
Noir & blanc			
8 poses	$1.00	56c	44c
12 poses	$1.40	84c	56c
Ektachrome	$1.50	79c	71c

IMPORTANT: Veuillez toujours ajouter 8% pour la taxe de vente et 10c par commande pour les frais de retour.

ENTIÈRE SATISFACTION OU ARGENT REMIS SANS DISCUSSION

IMPORTANT: Comment pouvons-nous garantir un travail de qualité supérieure à un prix aussi surprenant? Parce que vous faites affaire directement avec nous — sans passer par de coûteux intermédiaires. Voulez-vous des enveloppes Express Film? Appelez 866-1565 ou envoyez-nous ce coupon:

Express Film Service Inc.
Case postale 9500, Montréal 3, P.Q.
Veuillez me faire parvenir vos enveloppes ainsi que la liste complète de vos prix.

NOM

ADRESSE

VILLE ZONE



NANCY N'AIME PAS SON PERSONNAGE

"J'ABANDONNERAI ma carrière dès que j'aurai trouvé le mari qui me convient car, pour moi, l'avenir le plus prometteur consiste à avoir des enfants et à ne plus tenir que le rôle d'épouse et de mère. C'est pourquoi j'ai toujours refusé de signer des contrats à long terme au cinéma et à la télévision.

"Je suis, par ailleurs, tout à l'opposé de l'idée qu'on se fait de moi. Je déteste les cheveux longs, les bottes, les vêtements trop chics, les réunions mondaines hollywoodiennes et les grandes premières."

Nancy Sinatra n'en vient pas moins de terminer, pour la Metro-Goldwyn-Mayer, son huitième film, *Speedway*, où elle a pour partenaire Elvis Presley, et se prépare à tourner, avec Sal Mineo, *The Flower Children*, dont elle est elle-même la productrice. A la télé, elle a accepté de paraître, cet hiver, aux programmes des Smothers Brothers, de Jonathan Winters et d'Ed Sullivan — dans ce dernier cas pour un cachet de $10 000 — et l'on présentera probablement de nouveau, ce printemps, le spectacle spécial d'une heure dont elle était la vedette en décembre, *Moving With Nancy*. Elle doit également graver plusieurs nouveaux disques. Tout cela lui rapportera environ $500 000 en un an.

Nancy désarme les interviewers, qui ne s'attendent guère, chez cette mince et frêle jeune femme de 27 ans, à autant d'aplomb.

"Mon disque *These Boots Were Made For Walking* a été vendu, en 1966, à 4 000 000 d'exemplaires et m'a vraiment mis le pied à l'étrier, dit-elle. C'est durant le même été que je me suis rendu compte à quel point l'image que la publicité a fabriquée de moi — avec bottes et cheveux longs — était devenue populaire, quand nous avons failli, ma mère, mon ami Ron Joy et moi, être piétinés à mort à l'aéroport de Hambourg, en Allemagne occidentale.

"Il n'y avait personne aux alentours à notre descente d'avion. Mais en nous présentant à la consigne, nous sommes submergés par une marée de jeunes Allemands, qui semblent sortir des murs. Ron empoigne ma mère par le bras et, moi derrière, nous fraie un chemin à travers la cohue, jusqu'à un bureau où nous trouvons refuge. Je vois une jeune fille blessée grièvement au genou et plusieurs autres dont les vêtements ont été déchirés dans la mêlée. Ron, photographe de son métier, avait été engagé pour l'occasion par le magazine *Look*, et la direction l'a enguirlandé parce qu'il n'a pas pris de photo de l'événement! Il était déjà assez occupé à nous frayer un chemin!

"Une telle adulation ne me laisse pas indifférente mais finit par obséder. Je voudrais vraiment abandonner bottes et cheveux longs. Des milliers de jeunes filles se teignent les cheveux comme les miens, avec des mèches blondes entremêlées aux brunes. Mais je ne peux, me rappelant ma propre adolescence, leur reprocher cet engouement. L'imitation est encore la forme la plus sincère de la flatterie."

Mais cela n'a pas empêché Nancy de nommer sa propre société de production de films Boots Enterprises. "J'admets, dit-elle, l'importance dans certains cas de m'identifier à mon personnage. A ma tournée au Viet-nam l'an passé, les militaires américains avaient été prévenus de mon passage et c'était une jeune fille en bottes qu'ils attendaient."

Dans tous ses voyages, Nancy a Ron Joy pour compagnon. "Ron est un type merveilleux, avoue-t-elle, mais nous ne songeons pas à nous marier. Je ne suis d'ailleurs pas prête maintenant à une autre union car il n'y a que deux ans et demi que j'ai divorcé, et un divorce est une épreuve si terrible qu'on ne veut pas la subir deux fois!

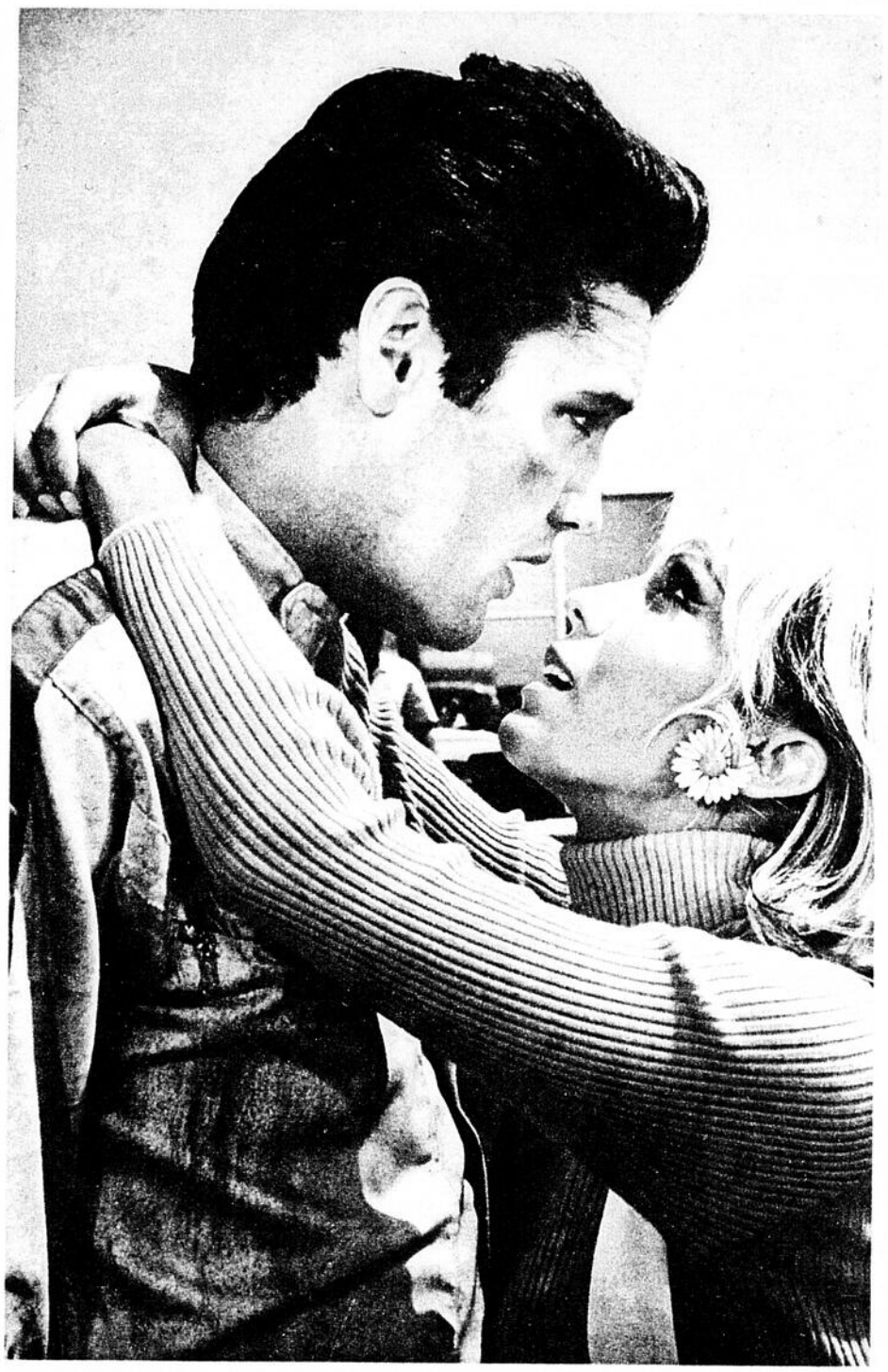
"Mon divorce d'avec le chanteur Tommy Sands s'explique facilement: en réalité, Tom ne voulait pas vraiment se marier car il craignait les responsabilités d'un mariage et ne désirait pas d'enfant. Je lui sais gré d'avoir été assez franc pour me l'avouer."

Le refus de Sands d'avoir des héritiers a bouleversé Nancy, car elle ne rêve que de devenir enceinte sitôt après son deuxième mariage, si elle en contracte un. Au vrai, elle aurait peut-être déjà épousé Ron si sa soeur cadette, Tina, n'avait rompu en avril ses fiançailles avec l'agent immobilier Sammy Hess.



Des bottes, des bottes partout (à gauche)! Nancy en a assez de les porter, mais elles font partie de son personnage.

Elle joue (à droite), dans Speedway, le rôle d'une contrôleuse du revenu chargée de vérifier les gains réels du champion conducteur de stock-cars Elvis Presley.



Nancy tient la main de son père Frank, assis près de Dean Martin, dans cette photo prise lors du spectacle télévisé présenté à Noël par les Sinatra et les Martin.



qui la courtisait depuis deux ans. Leurs préparatifs étaient faits et les faire-part déjà imprimés quand Sammy a éprouvé une hésitation. Nancy en a pleuré presque autant que Tina mais s'est fait à ce moment d'opportunes réflexions.

"Il faut, dit-elle, être objective et se demander ce qu'on doit attendre de son conjoint, ce que je n'ai pas fait la première fois. Un ami m'a dit un jour que la plupart des femmes consacrent plus de temps à acheter une robe qu'à choisir un mari, et il a raison."

L'homme qui compte toutefois le plus dans la vie de Nancy est son célèbre père, Frank, et elle projette d'écrire sur lui un livre, qu'elle intitulera *A Very Gentle Man* et dont elle a déjà rédigé le premier chapitre.

"Personne, dit-elle, ne connaît le vrai Frank Sinatra, et je me propose de le révéler au public. Il a parfois l'air de jouer avec nonchalance, comme quand il tourne une scène comique en compagnie de Dean Martin, mais c'est précisément là ce qui le caractérise: il donne l'impression que travailler est facile.

"Les articles diffamatoires qui paraissent parfois contre lui me font rager car il ne s'agit la plupart du temps que de suppositions. Ceux qui le critiquent devraient prendre sa place pendant vingt-quatre heures. Ils verraient alors comme il est difficile pour une vedette de protéger sa vie privée contre les intrus.

"Le prestige de mon père a grandement facilité ma carrière. Mes premiers disques étaient médiocres, et je n'ai pas hésité à profiter de la chance d'en graver d'autres pour la société Reprise, qui lui appartient. Certains enfants ont à coeur de se suffire entièrement à eux-mêmes. Ils ont tort car c'est faire plaisir à ses parents que de réclamer ou d'accepter leur aide."

Sauf pour son rôle dans Speedway, Nancy n'aime guère le cinéma. "Je m'y sens mal à l'aise à cause du manque de continuité entre les diverses scènes tournées, dont le montage ne s'effectuera qu'après coup. J'ai tourné en 1966, avec Peter Fonda, *Wild Angels*, où il était question de motards et de marijuana. En réalité, je déplore que tant de jeunes recourent au paradis artificiel de la drogue et cherchent à esquiver le service militaire, et je n'ai accepté ce rôle que pour contribuer à combattre ces calamités. Ce premier rôle ne m'a pas plu. Nous avons tourné le film si vite — en trois semaines — que je n'ai pu poser au metteur en scène toutes les questions qui m'auraient été utiles. On ne peut acquérir ainsi d'expérience vraiment profitable."

Frank Sinatra a divorcé d'avec sa première femme, Nancy Barbato, en 1951 mais a continué de s'intéresser à l'éducation de sa fille, née le 8 juin 1940. En dépit de la richesse de ses parents, Nancy n'a pas été une enfant gâtée. Elle faisait les courses chez l'épicier du coin et fréquentait l'école publique, et son père l'appelait au téléphone chaque fois qu'elle commettait un écart de conduite. A 11 ans, elle commençait d'apprendre la danse, à 13 ans le chant et l'art dramatique, et a fait ses débuts aux côtés de son père et de Presley en 1959, lors d'une émission spéciale à la télévision.

Bien que Frank trouvât son geste prématuré, elle a épousé Sands le 11 septembre 1960.

Huit mois après son divorce, Nancy a acheté une maison à Beverly Hills. "Je me dispense de domestiques, dit-elle, je vis seule avec mon chien et j'adore ma solitude. Mon plus grand plaisir: faire, en jeans, le rangement de mes armoires ou cuisiner des mets italiens pour Ron ou pour un couple ami, le comédien Jimmy Darren et sa femme . . . Le public s'extasie volontiers devant l'élégance des actrices, mais je trouverais pénible l'obligation de m'endimancher tous les jours."

Nancy prétend bien connaître les jeunes. "La jeune génération n'est pas à la recherche de son identité, dit-elle. C'est en réalité la génération précédente qui se cherche encore. Les jeunes de notre époque savent exactement ce qu'ils veulent. Ils voudraient que les adultes aient comme eux le courage de regarder la vérité en face." ◁



Grandeur nature

POSTEZ CE COUPO

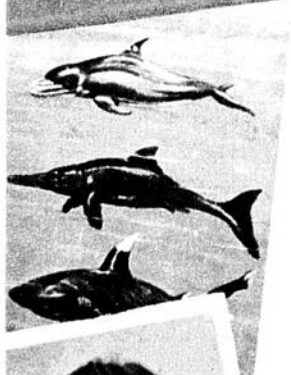
Pour vous permettre

GR

d'al

UNE OE

Scientifiques, lettrés, a
logues, artistes et photo
d'Europe et du monde
cette œuvre monumenta
bénéficiez du travail d'
de toutes les parties du
en Italie, rédigée p
Alpha est une
C'est la
de



ALPHA ENCYCLOPÉDIE VOUS FAIT TOUT SAVOIR ET TOUT VOIR

Ouvrez votre premier volume GRATUIT: voilà que s'étale devant vous, sur de grandes pages de 9″ x 12″, l'univers entier des connaissances humaines 1968. L'histoire revit devant vos yeux, depuis l'éveil de l'intelligence humaine jusqu'aux machines "pensantes". *La science*, ses progrès et ses promesses vous sont révélés dans une langue abordable. *La peinture* de toutes les époques suscite votre admiration grâce à des reproductions d'une fidélité étonnante. *La géographie* des pays auxquels vous rêvez vous est présentée en superbes couleurs. *Littérature*, *musique*, *géologie*, *politique*, *botanique*, *zoologie*, toutes les branches du savoir sont représentées dans cette encyclopédie en couleurs. Obtenez votre volume GRATUIT aujourd'hui!



VIVEZ L'AVENTURE MERVEILLEUSE DE CONNAÎTRE



"Alpha": la première lettre de l'alphabet grec, signifie également "commencement". Alpha sera pour vous le commencement d'une merveilleuse aventure dans l'espace et le temps. Vous éprouverez, pour la première fois peut-être, le frémissement de la découverte.

Obtenez votre exemplaire du volume 1 dès aujourd'hui. Explorez dès maintenant les mystères de la jungle africaine . . . Etudiez les moeurs captivantes de l'abeille . . . Revivez les passionnantes conquêtes d'Alexandre le Grand, maître du monde. Découvrez les pourquoi et les comment de l'arc-en-ciel . . . Visitez l'Algérie, connaissez sa merveilleuse histoire, les efforts surhumains qu'elle déploie pour construire un état moderne. Tout ça en superbes couleurs.

Plongez jusque dans les profondeurs de l'océan et découvrez-y des monstres étranges . . . Chassez l'alligator à la peau précieuse . . . Suivez l'aigle jusque dans son aire sauvage . . . Faites la rencontre d'un bédouin du Sahara . . . d'un chasseur de l'Alaska . . . d'un paysan de l'Albanie . . . Méditez sur l'Acropole, l'une des sources de notre civilisation . . . Voyez la première machine "à voler" créée en Chine il y a plus de 2000 ans, "l'hélicoptère" de Léonard de Vinci, les avions supersoniques de demain. Machines, animaux, insectes, météo, théâtre, transocéaniques, chimie organique, quel que soit l'objet de votre curiosité, Alpha Encyclopédie est là pour vous satisfaire.

UNE OCCASION UNIQUE POUR VOTRE FAMILLE DE POSSÉDER UNE ENCYCLOPÉDIE

C'est la première fois au Canada français qu'une encyclopédie aussi complète est offerte volume par volume! Et quels volumes! Reliure solide, présentation soignée, caractères bien lisibles, reproductions en couleurs parfaites.

Vous n'avez pas à nous croire sur parole! Puisque nous vous offrons le volume un GRATIS, il est facile de constater par vous-même la valeur d'Alpha Encyclopédie. Voyez l'émerveillement de vos enfants devant les photos en couleurs, leur intérêt nouveau pour des sujets qui ne semblaient pas les attirer. Quant à vous, vous serez étonné de la clarté avec laquelle sont exposés des sujets qui vous paraissaient jusqu'ici inabordables.

Alpha Encyclopédie est plus qu'un simple ouvrage de référence. C'est une œuvre qui présente l'intérêt d'un bon roman. C'est le roman de notre univers: sa géographie, ses hommes et ses femmes célèbres, ses beautés naturelles et artistiques, ses découvertes scientifiques, les coutumes de ses habitants, ses problèmes. N'hésitez plus: demandez votre volume GRATUIT dès aujourd'hui: LA QUANTITÉ EST LIMITÉE!











nettre de prendre connaissance de cette oeuvre monumentale, nous offrons...

RATIS LE VOLUME 1

alpha ENCYCLOPÉDIE

E OEUVRE VRAIMENT INTERNATIONALE

s, lettrés, archéologues, mathématiciens, socio-stes et photographes, parmi les plus renommés du monde, ont contribué à la réalisation de monumentale qu'est Alpha Encyclopédie. Vous du travail d'esprits éclairés et d'artisans habiles parties du monde. Publiée en France, imprimée ie, rédigée par des savants de nombreux pays, pha est une oeuvre vraiment internationale. C'est la première fois qu'une encyclopédie de cette envergure est offerte au public canadien-français.

Obtenez votre exemplaire GRATUIT du volume 1 et admirez la beauté de ses magnifiques photos en couleurs, la précision de ses cartes et diagrammes, la clarté de ses articles sur les sujets les plus divers, depuis la préhistoire jusqu'aux fusée lunaires!

LE VOLUME 1 VIENT DE PARAÎTRE!
***GRATIS*—SANS OBLIGATION!**

Examen gratuit des autres volumes, un par un. Vous ne les gardez que si vous êtes satisfait. Vous pouvez annuler votre participation en tout temps, sans obligation.



Dans votre volume GRATUIT
Plus de 450 gravures en couleurs
Plus de 140,000 mots
Plus de 350 articles différents

COUPON AUJOURD'HUI! OBTENEZ VOTRE VOLUME GRATUIT!

AVEC ALPHA, L'"ÉDUCATION PERMANENTE" DEVIENT UNE RÉALITÉ!

Dans un monde de plus en plus complexe, il est devenu évident que l'éducation d'un homme ou d'une femme doit durer toute sa vie. Dès aujourd'hui, Alpha Encyclopédie met à votre portée l'éducation permanente.

Alpha vous permet de saisir facilement l'évolution incroyablement rapide de la technique moderne. Alpha vous aide à interpréter correctement le déluge d'informations que déversent sur vous la télévision, la radio, les journaux et les revues. Alpha vous aide à remplir les lacunes qui pourraient exister dans votre formation intellectuelle. Alpha vous renseigne sur votre travail: elle vous aide à mieux le comprendre, vous ouvre des perspectives nouvelles. Alpha Encyclopédie est un outil de perfectionnement qui peut vous être d'une grande utilité pour avancer dans votre profession.



La maîtresse de maison sera heureuse de posséder une oeuvre aussi utile et intéressante. En plus de nombreux articles sur la cuisine, la décoration intérieure, le jardinage et l'éducation des enfants, Alpha lui offre l'occasion d'un épanouissement intellectuel indispensable à la femme moderne.

Et que dire des enfants? De l'école primaire à l'université, Alpha Encyclopédie est un livre de référence qui stimule leur curiosité, les aide à mieux travailler et complète admirablement les connaissances qu'ils acquièrent en classe. Même les tout petits profiteront des leçons de choses que vous pourrez leur donner grâce aux 20,000 gravures en couleurs que contient Alpha! Commencez avec votre volume GRATUIT!

ALPHA ENCYCLOPÉDIE, C'EST POUR LA VIE!

Alpha traite tellement de sujets, elle est si complète que vous n'aurez jamais fini de la consulter. Chaque jour un membre de votre famille y cherchera des renseignements que seule peut fournir une grande encyclopédie complète et à jour. Pourquoi vous en priver? Demandez votre volume GRATUIT aujourd'hui même, sans obligation!

IL EST SI FACILE DE POSSÉDER ALPHA ENCYCLOPÉDIE!

Expédiez tout simplement le coupon et vous recevrez GRATIS ET SANS OBLIGATION votre exemplaire du premier volume d'Alpha Encyclopédie. Puisqu'il y a environ trois illustrations en couleurs sur chaque page, l'on pourrait s'attendre à payer jusqu'à $12.00 pour les autres volumes. Mais c'est loin d'être le cas: nous vous garantissons le prix de $3.98 le volume plus le coût modique de l'expédition.

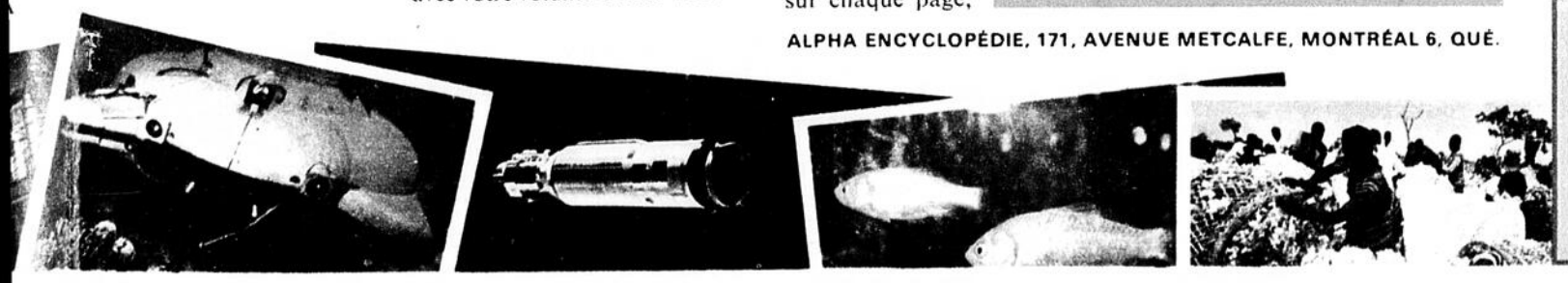
Ce prix incroyable est rendu possible grâce à l'envergure extraordinaire de cette entreprise qui connaît présentement un succès foudroyant en Europe. Les volumes, publiés en France, vous seront expédiés au rythme d'environ un toutes les 6 semaines. Vous pourrez les examiner GRATUITEMENT durant 7 jours; après quoi vous nous réglerez la facture ou nous renverrez le volume sans autre obligation.

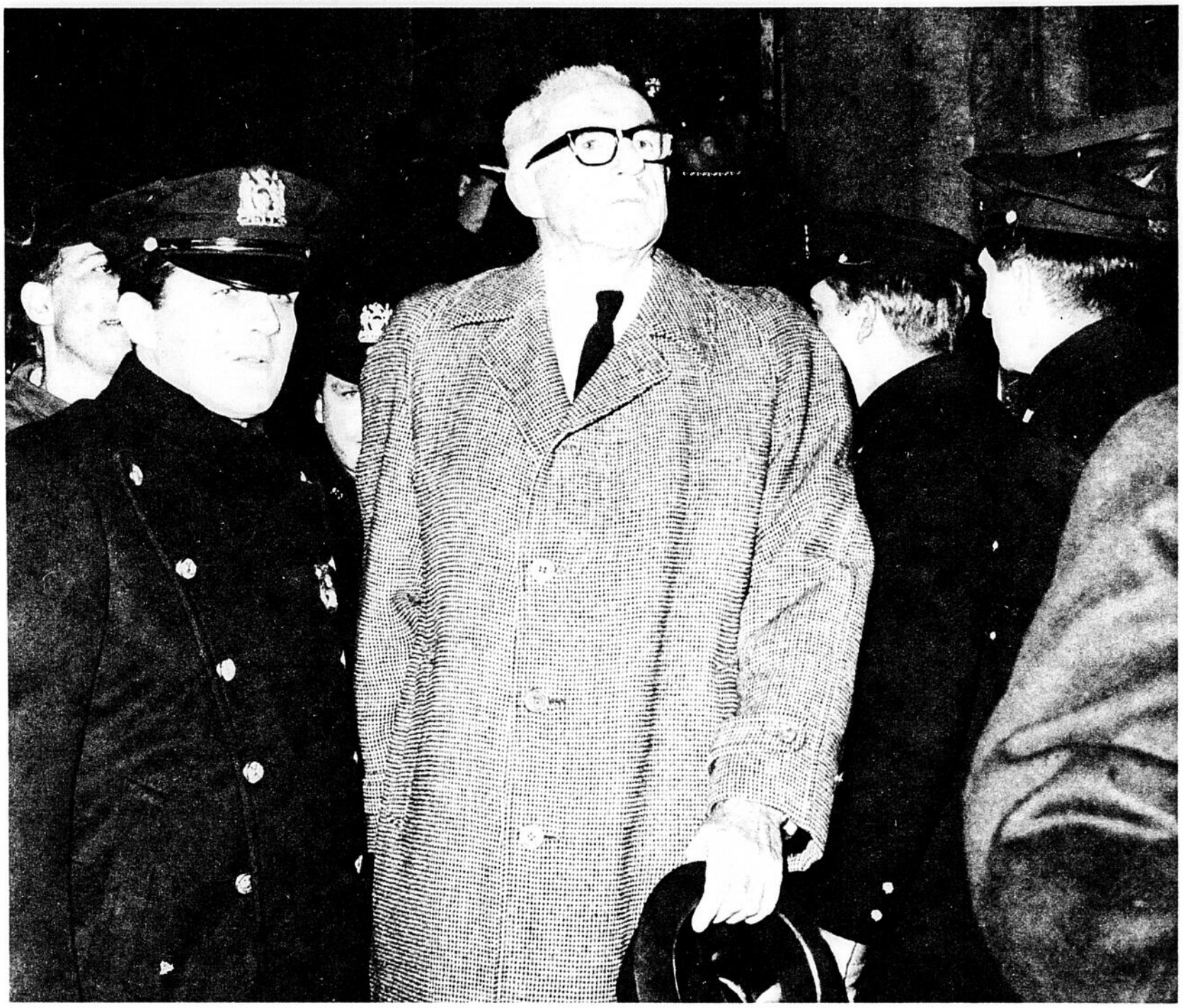
Annulez votre participation en tout temps: LE VOLUME 1 VOUS RESTERA GRATIS!

ALPHA ENCYCLOPÉDIE, 171, AVENUE METCALFE, MONTRÉAL 6, QUÉ.

L'OEUVRE COMPLÈTE traite les sujets suivants:

Aéronautique • Afrique • Annibal • Astronomie • Ballet • Banques • Billard • Bavière • Chaleur • Change • Chemins de fer • De Gaulle • Démocratie • Dessin • Éducation • Élections • Électricité • Escrime • Fer • Fleur • Folklore • Fourrure • Génie • Géométrie • Grèce • Grammaire • Histoire • Homme • Humanités • Hernie • Industrie • Isotope • Intelligence • Italie • Japon • Journalisme • Jury • Kilimandjaro • Langage • Léonard de Vinci • Lénine • Ludendorf • Marine • Mathématiques • Médecine • Meubles • Nations-Unies • Navigation • New York • Oeil • Opéra • Orchestre • Orthographe • Pâques • Pascal • Paris • Pétrole • Phonétique • Photographie • Picasso • Poésie • Pont • Publicité • Rein • Relativité • Renaissance • Rome • Schweitzer • Science • Séisme • Sorcellerie • Tennis • Théâtre • Technologie • Tigre • Transports • Tunnel • Université • Ulysse • URSS • Vatican • Verre • Virus • Voile • Voix • Volcan • Zambèze • Zèbre • Zoologie
...ET DES MILLIERS D'AUTRES!





Lors d'une manifestation tenue à New York en mai dernier, des policiers arrêtent le Dr Spock, qui n'en a pas l'air le moindrement troublé.

Rien ne sert d'élever des enfants pour en faire de la chair à canon

"N'ÉCOUTEZ pas tout ce que disent les soi-disant spécialistes . . . Fiez-vous à votre instinct . . . Gardez votre sang-froid . . . Soyez aimables . . ."

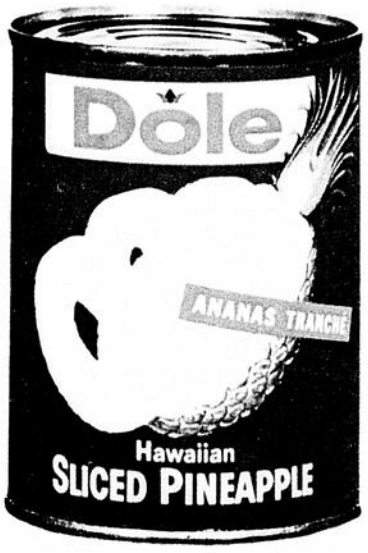
Ce sont là quelques-uns des conseils que le Dr Benjamin Spock donne aux futures mères dans son célèbre ouvrage, *Comment soigner et éduquer son enfant*. L'éminent pédiatre met en pratique les mêmes principes lorsqu'il dirige une manifestation de pacifistes. "Si vous nous aviez vus, dit-il, au cours de la dernière, à New York . . . Tandis que nous longions Wall Street, les financiers injuriaient les jeunes gens de notre groupe: "Allez vous faire couper les cheveux! Allez prendre un bain!"

Même s'il s'emporte volontiers sur ce sujet qui lui tient à coeur, le Dr Spock demeure l'homme affable que des millions de mères ont appris à connaître par son livre. Très grand — il mesure 6 pieds 4 pouces — il semble bâti pour affronter l'adversité, mais cela ne l'empêche pas d'être doté d'un solide sens de l'humour.

Pourtant, ces dix dernières années, le "gentil" Dr Spock affronte sans broncher le conformisme officiel. On le voit au premier rang des marcheurs dans toutes les grandes manifestations pacifistes aux Etats-Unis, il est membre du comité directeur d'une foule de mouvements antimilitaristes, il ne cesse d'écrire des articles ou de prononcer des discours à ce sujet et, à 64 ans, a renoncé à

Suite page 24

Voici le meilleur ananas du monde!



Le doux climat et la riche terre volcanique des îles Hawaii produisent les ananas les plus délicieux du monde. Voilà pourquoi Dole n'utilise que des ananas d'Hawaii. On en cultive en Extrême-Orient et en Amérique Latine, mais ceux de Dole viennent exclusivement d'Hawaii. Recherchez l'étiquette bleue Dole et soyez un connaisseur en ananas.

Il se prête à la fantaisie!

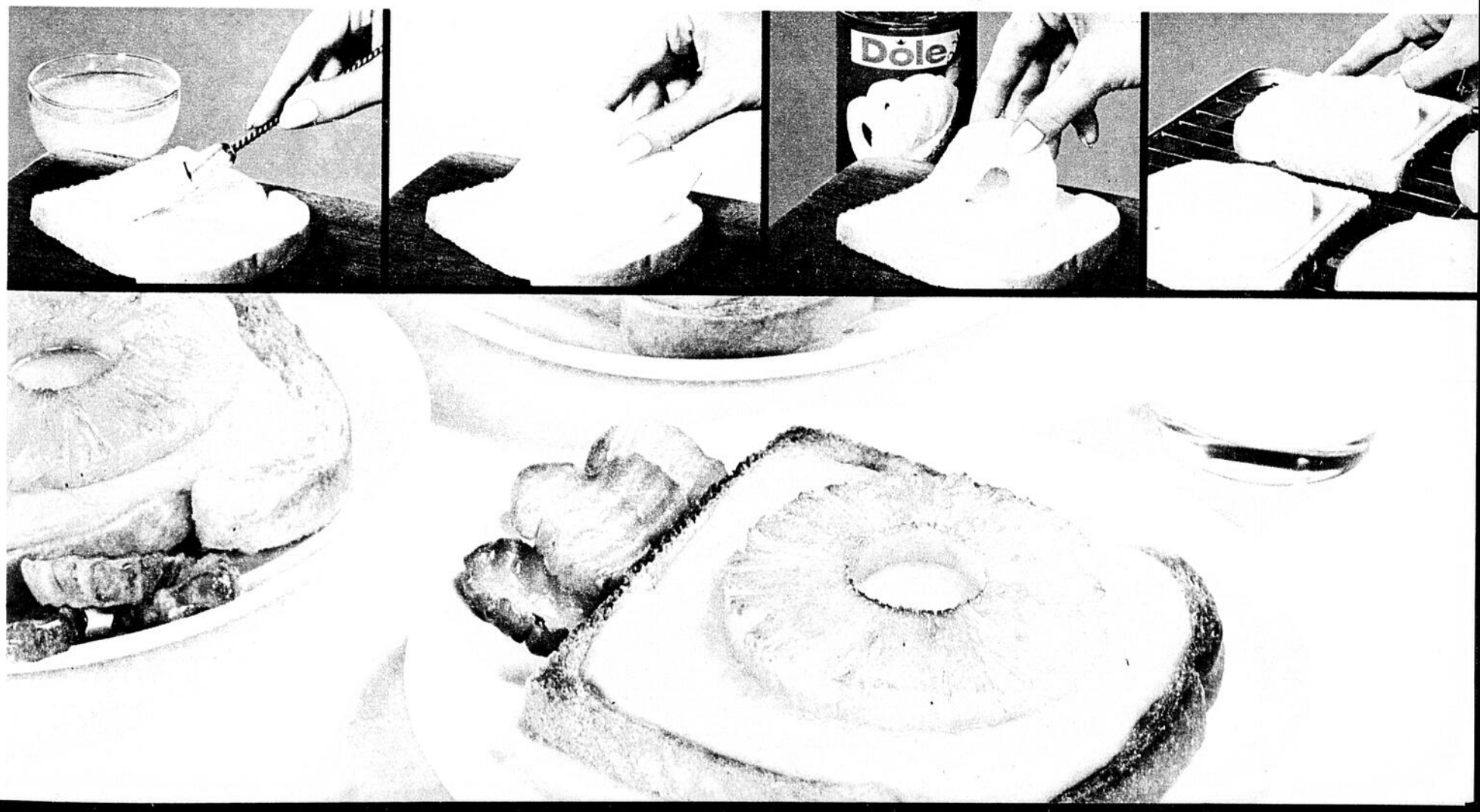
Voici un délicieux repas éclair.

1. Réchauffez pendant quelques minutes la rôtissoire. Badigeonnez de beurre fondu les deux côtés d'une tranche de pain.

2. Garnissez de tranches de fromage.

3. Ajoutez des tranches d'ananas Dole égouttés.

4. Faites dorer dans la rôtissoire à 5 pouces environ de la chaleur.



apprenez l'anglais CHEZ VOUS

Poly-Glot

A FAIT SES PREUVES



HENRI BERGERON
annonceur professionnel de réputation internationale en est le principal collaborateur.

POLY-GLOT, la première méthode AUDIO-VISUELLE du genre mise sur le marché pour apprendre aux gens à parler anglais RAPIDEMENT.

POLY-GLOT n'exige aucune aptitude particulière, ni beaucoup de temps. C'est VOUS qui fixez le rythme de vos études. Vous apprenez CHEZ VOUS, quand ça vous plaît. La méthode POLY-GLOT est COMPLÈTE par elle-même.

POLY-GLOT INC. (1963)
344, rue St-Roch, Québec
P. 2-68

Veuillez me faire parvenir, sans obligation de ma part les renseignements concernant la « MÉTHODE POLY-GLOT » de conversation anglaise.

Nom.....
Adresse.....
Ville.....
Comté.....
Occupation.....
Tél.:..... Âge.....



tout projet de retraite pour cette nouvelle et frénétique carrière.

Le Dr Spock entend utiliser tous les moyens pour prévenir une guerre nucléaire mondiale qui lui paraît imminente. Il craint que le président Johnson ne laisse sa combativité naturelle l'emporter sur son sens des réalités, au point d'inciter la Chine à entrer en guerre.

"Il y a une chance sur deux que cela survienne, dit le Dr Spock. Non que M. Johnson y tienne mordicus, mais, convaincu que la Chine n'osera pas intervenir, il va multiplier les gestes de provocation à son endroit jusqu'à ce qu'elle finisse par perdre patience. Et alors, puisque les Américains n'auront pu, avec les armes traditionnelles, subjuger le Viet-cong, ils croiront nécessaire d'avoir recours aux bombes atomiques contre la Chine et ses 10 millions de soldats."

Pour prévenir ce malheur, le Dr Spock fait front commun avec des éléments de tout acabit: libéraux, radicaux noirs, gauchistes d'allégeances diverses. Il refuse d'écouter ceux qui le mettent en garde contre ces alliés insolites. La situation lui paraît si urgente qu'il préfère s'allier à des militants plus ou moins mal famés plutôt qu'à des oppositionnistes trop mous.

Arrêté durant une manifestation new-yorkaise en décembre, puis libéré sous caution, le Dr Spock s'est aussitôt empressé de prendre part à une autre marche anti-conscriptionniste.

Pour 1968, son objectif principal est d'empêcher Johnson d'obtenir à nouveau la candidature démocrate à l'élection de novembre. "On me demande parfois pourquoi nous n'attendons pas l'automne prochain pour faire campagne contre L.B.J. Je réponds que je ne suis pas tout à fait sûr que les Etats-Unis existeront encore à l'automne . . ."

Le Dr Spock voit entre pédiatrie et pacifisme un rapport plus étroit qu'il n'y paraît à prime abord. "A quoi sert de mettre des enfants au monde et de veiller sur leur santé s'ils risquent à 20 ans d'être anéantis sous les bombes? Un bébé d'un an ne court normalement qu'une chance de 1.5 p.c. de décéder avant sa majorité, mais croit-on que le danger d'une guerre nucléaire n'existe que dans la même proportion? Et je ne pense pas seulement à un conflit provoqué par la témérité ou par une erreur de calcul diplomatique mais aussi bien par un pur accident ou par

LE DR SPOCK PARLE . . .

Suite de la page 22

l'aliénation mentale du chef d'une des grandes puissances concernées . . . Selon certains de mes critiques, je souffre moi-même de vanité sénile et, non content de l'intérêt qu'a provoqué mon livre sur le soin des enfants, je cherche inlassablement de nouvelles occasions d'attirer l'attention."

Plusieurs personnes ont déclaré au Dr Spock qu'elles ont détruit son ouvrage parce qu'elles ne peuvent plus croire en sa compétence en pédiatrie vu son attitude sur le Viet-nam . . . Ses éditeurs ne semblent pas s'en inquiéter car ils préparent une prochaine réédition à grand tirage de son livre. Il s'en est déjà vendu plus de 20 000 000 d'exemplaires en quinze langues différentes, y compris l'iranien et l'afrikaans (dialecte hollandais usité en Afrique du Sud). Seules au monde la Bible et les oeuvres de Shakespeare ont connu une diffusion plus étendue. La fille cadette du président Johnson, Lucy Nugent, avoue s'inspirer de ce livre pour le soin de son bébé, même si Lyndon, lui, ne répond plus aux lettres de protestation du Dr Spock au sujet de l' "escalade" au Viet-nam. On est loin de l'époque où Johnson appelait Spock par l'interurbain pour le remercier de son appui à l'élection de 1964 et l'inviter à la Maison-Blanche!

Le Dr Spock a surpris et consterné nombre de ses collègues par l'ampleur de sa participation au mouvement pacifiste. "C'est au temps où j'enseignais à l'université de Cleveland, explique-t-il, que j'ai compris que le dispositif de défense des Etats-Unis constitue déjà un dangereux mecanisme d'escalade. Le président Eisenhower avait coutume de dire que cet ensemble militaro-industriel est un monstre redoutable, mais il n'exprimait qu'une partie de la vérité. Le Congrès de Washington également se plaît à augmenter sans cesse les crédits militaires. Non seulement pour faire valoir son patriotisme mais parce qu'il est de bonne politique électorale d'amener de nouvelles usines d'armement à s'établir dans la région représentée par tel ou tel sénateur, tel ou tel député. Presque toute la presse appuie la manoeuvre, et aussi les gouvernements municipaux, intéressés à l'établissement de ces usines. J'ai compris que seul le petit peuple, qui se fait brûler les doigts à ce jeu, a intérêt à freiner cette tendance".

Pour le Dr Spock, son pacifisme a ses racines en Nouvelle-Angleterre où il est né. Il vient d'une famille où l'on se considérait mo-

Suite page 26



Le célèbre pédiatre (à g.) et le pasteur noir Martin Luther King participent à un défilé pacifiste, à New York.

Le DIMANCHE

il ne faut pas
rester seul avec
ses souvenirs . . .



N'y a-t-il pas quelqu'un
qui attend votre appel ?
L'interurbain coûte moins cher,
le dimanche toute la journée.

Bell Canada



Votre enfant se sentira vite mieux et vous aussi...



grâce à Aspirin MARQUE DÉPOSÉE Aromatisé, Format pour Enfants

Quand votre enfant a besoin d'un soulagement rapide de la fièvre et des malaises causés par un rhume ou une grippe, donnez-lui de l'ASPIRIN Aromatisé Format pour Enfants. Voici pourquoi:

1. Il contient la dose exacte recommandée pour les enfants.

2. Agréablement aromatisé, les enfants en prennent sans rechigner.

3. Le flacon a un capuchon à serrage parfait pour empêcher les enfants d'en prendre tout seuls.

4. Ce qui est important également, c'est la marque ASPIRIN et la croix Bayer sur chaque comprimé. Vous savez que vous pouvez leur faire confiance.

5. Mais le plus important, c'est que l'ASPIRIN Aromatisé Format pour Enfants fait baisser la fièvre et soulage les malaises causés par un rhume ou une grippe, en quelques minutes. Votre enfant se sentira donc vite mieux . . . et vous aussi!



ralement obligé de rendre service à autrui. A l'époque où il terminait ses études à l'université Yale, il avait décroché pour l'été un emploi de précepteur d'un fils de millionnaire, dans un grand centre de villégiature. "Ma mère en fut scandalisée, rappelle-t-il en souriant. Tu devrais avoir honte d'accepter cette sinécure, m'a-t-elle dit. Va te chercher un autre emploi vraiment fait pour un homme!"

Piqué au vif, Ben Spock travaille, cet été-là, avec une équipe d'entretien des voies ferrées, près de Winnipeg et, sa propre journée de dix heures terminée, il passe une heure ou deux à enseigner l'anglais à ceux de ses compagnons de labeur qui sont des immigrants fraîchement arrivés au pays.

Ce sens moral hérité de ses parents ne l'a jamais abandonné. Quand il juge qu'une tâche doit être accomplie, il se fait un devoir de tenter lui-même de l'exécuter.

Convaincu qu'il doit faire quelque chose pour prévenir une escalade nucléaire, le Dr Spock se joint au Comité national américain pour une saine politique nucléaire (S.A.N.E.) — il en deviendra le coprésident — et participe à une première marche pacifiste à Cleveland, en 1962.

"J'ai d'abord éprouvé, dit-il, beaucoup de gêne et de respect humain. Mes compagnons étaient comme moi pour la plupart des universitaires idéalistes.

"Les reporters nous posaient des questions sur un ton insultant. Par exemple, on nous demandait pourquoi nous n'avions pas protesté quand la Russie procédait, elle aussi, à des essais nucléaires. Ils voulaient insinuer par là que nous étions des traîtres."

Depuis ce temps, le Dr Spock a gagné beaucoup d'assurance. Mais il a de nouveau ressenti de l'embarras lors d'une récente manifestation anticonscriptionniste à New York. "La police avait dressé des barricades mais nous avait permis d'en franchir quelques-unes en rampant au-dessus. Restait à savoir exactement lesquelles et j'ai vainement tenté par trois fois de me glisser sous l'un de ces obstacles. A quatre pattes sur la chaussée, j'ai trouvé que je perdais quelque peu de ma dignité . . ."

Le Dr Spock est persuadé qu'en boycottant

LE DR SPOCK PARLE . . .
Suite de la page 24

le service militaire les jeunes gens pourront jouer un rôle décisif dans les efforts pour mettre fin à la guerre au Viet-nam. Il se plaît à rappeler que, selon une affirmation souvent faite, la résistance des jeunes Français à l'appel sous les drapeaux a plus fait que tout autre facteur pour amener la fin du conflit en Algérie.

Nombre de ses compatriotes demandent parfois au Dr Spock comment il peut croire en son propre jugement sur le conflit vietnamien plutôt qu'en celui du président Johnson et de ses conseillers. Mais le célèbre médecin justifie son propre conseil de ne pas se laisser intimider par les soi-disant experts en ripostant: "Quelle preuve peut-on me fournir que le président connaît mieux que moi le Vietnam? Nous avons, nous pacifistes, prédit avec exactitude les événements longtemps avant que débute l'escalade. Nous réaffirmons que les Etats-Unis ne peuvent pas plus espérer remporter la victoire finale là-bas que la France avant eux. Si notre grande supériorité en armes et en soldats ne nous y est d'aucun secours, c'est parce que tout le peuple vietnamien se dresse contre nous."

Le Dr Spock croit que les dirigeants américains tiennent à garder mordicus une tête de pont au Viet-nam et n'ont aucune intention de négocier l'évacuation de leurs troupes. Il juge donc qu'il ne reste d'autre parti à prendre que d'élire un président pacifiste.

Il y travaille pour sa part par le truchement de la National Conference for New Politics, dont il est coprésident. Ce mouvement est l'un des rares de la "nouvelle gauche" que les groupements noirs radicaux consentent à appuyer. Spock exprime privément son appui au sénateur Eugene McCarthy, qui entend disputer à Johnson la candidature democrate à la présidence des Etats-Unis. Il voudrait que la N.C.N.P. endosse officiellement la candidature McCarthy, mais l'accord dépendra du consentement du sénateur à accepter l'aide de certains organismes noirs membres du mouvement.

La N.C.N.P estime qu'en appuyant la candidature d'un blanc à la présidence et d'un noir à la vice-présidence du pays, elle pourrait arriver à diviser le vote dans une douzaine d'Etats du Sud qui penchent traditionnellement pour le parti démocrate. Ces Etats groupent 125 des 270 électeurs du second degré nécessaires pour donner la majorité absolue à l'un des aspirants à la présidence. Cette appréhension n'est pas vaine: les noirs forment de 20 à 40 p.c. de la masse électorale de ces Etats. Leur appui massif à la double candidature proposée par la N.C.N.P. pourrait faire perdre à Johnson le Sud démocrate . . . et son élection.

Certains critiques font remarquer que la division du vote sudiste risque de favoriser l'élection d'un républicain, qui se révélerait peut-être plus militariste que Johnson lui-même. Le Dr Spock en doute. Il croit le vote républicain menacé de division lui aussi par suite de la candidature de George Wallace, ex-gouverneur de l'Alabama et ségrégationniste notoire, qui, bien que nominalement démocrate, recrute le gros de son appui chez les républicains dans les Etats du Nord.

Ses alliances ont coûté au Dr Spock l'amitié de certains collègues du début dans le mouvement pacifiste. Les éléments libéraux craignent d'être débordés par les radicaux, dont on ne peut prévoir le comportement ultime. Le conseil de direction de S.A.N.E. a désap-



Assis à l'entrée du centre d'examen des conscrits, à New York, le Dr Spock cause avec des journalistes avant d'être écroué pour sa participation à une manifestation antimilitariste, le 5 décembre.

Suite page 28



La magie Cameo

A les voir si délicats, il est difficile
de croire que ce sont des bas de soutien.
Soutien discret, soutien réel, ils procurent
une merveilleuse sensation de bien-être —
comme par magie!
Les bas de soutien et les bas
Super Sheer Cameo en Lycra existent
en sept teintes mode.

BAS Cameo

Les modèles Cameo comprennent: Little Nothing (Cantrece), Just Fabulous, Sheer Wonder, Super Sheer Support, Opaques et bas-culotte.
Cameo Hosiery — 130, rue St-Joseph, Lachine, Qué.



LE BRANDY
LAFONTAINE

Selon la tradition française . . .
un brandy de grande distinction,
d'une excellence incomparable et si léger . . .
offert à un prix tellement raisonnable que vous
pouvez le savourer n'importe quand et de
la façon que vous le préférez.

J. M. DOUGLAS & COMPANY LIMITED MONTREAL, P.Q., CANADA

LE DR SPOCK PARLE . . .

Suite de la page 26

prouvé toute participation de ses membres à la grande manifestation antimilitariste qui a eu lieu à Washington le 21 octobre, mais le Dr Spock a quand même pris part au défilé.

"La politique étrangère américaine et une partie de sa politique interne sont faussées par une peur maladive du communisme, dit-il. Je ne suis pas communiste et reste convaincu que la démocratie est un régime infiniment supérieur. Mais je crois que notre pays s'est attiré sans raison beaucoup d'ennuis pour avoir adopté des mesures souvent ridicules de lutte au communisme.

"Un premier exemple: les Etats-Unis sont tombés dans le guépier vietnamien parce que le secrétaire d'Etat John Foster Dulles a convaincu Eisenhower, en 1954, qu'il fallait faire du Viet-nam du Sud une barrière à l'expansion du communisme chinois. Résultat: 15 000 morts, 100 000 blessés, la haine que nous vouent les éléments même non communistes d'autres pays et la perte du leadership du monde libre.

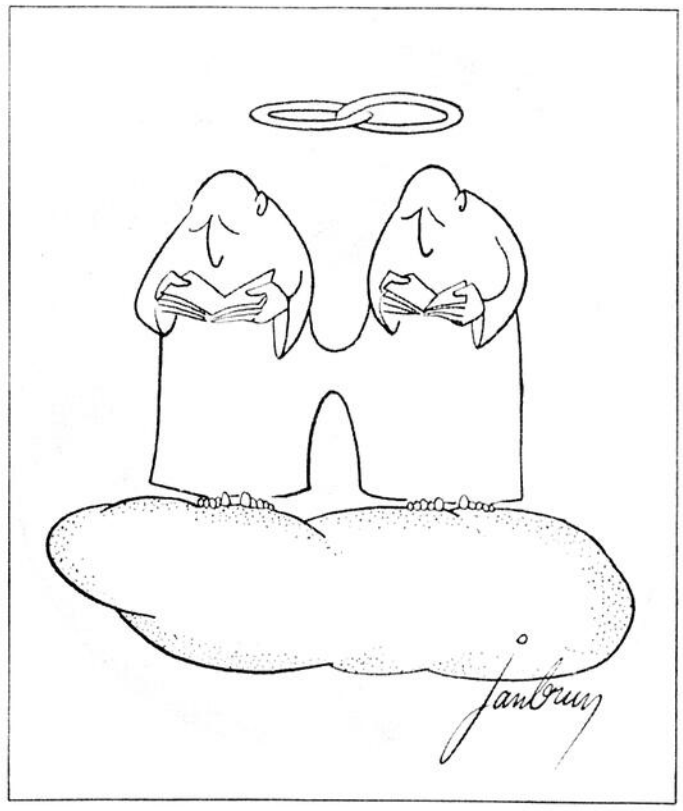
"Deuxième exemple: l'envoi de 20 000 soldats en république Dominicaine, sous prétexte que notre ambassadeur croyait que les communistes comptaient s'emparer du pouvoir à la faveur de la révolte populaire contre une dictature tyrannique. En réalité, on n'a pu y capturer qu'une demi-douzaine de communistes, mais nous y avons perdu toutes les sympathies patiemment acquises depuis Franklin Roosevelt."

En choisissant certaines causes et en acceptant les alliés même douteux que les circonstances lui donnent, le Dr Spock suit, comme il le recommande en pédiatrie aux jeunes mères, son instinct plutôt qu'aucun conseil. Des amis, se rappelant la débandade des efforts de répression de la poussée fasciste avant 1940, lui prédisent toutefois des désillusions.

"Je me demande, murmure-t-il, quand je trouverai jamais le temps de naviguer sur le voilier que je me fais construire, en prévision de la retraite que je comptais prendre aux îles Vierges, dans les Antilles . . . Même si l'on parvenait à régler le conflit vietnamien, il resterait à réduire les risques de guerre en d'autres parties du monde et à obtenir le désarmement nucléaire. Comment pourrions-nous, dans les circonstances présentes, convaincre Etats-Unis et Russie de sacrifier une partie de leurs droits de souveraineté afin de renforcer l'O.N.U.?"

Le Dr Spock avoue ignorer la réponse à cette question. Mais on peut être sûr qu'il ne cesse d'y songer et que, le temps aidant, il cherchera à y apporter lui-même une solution.

La semaine prochaine, nous parlerons de l'aspect pédiatrique de la carrière du Dr Spock.





Le Reflet des Vices et des Vertus

Le lecture de la bouleversante «Comédie humaine» d'Honoré de Balzac vous permettra de découvrir enfin le coeur de l'homme avec toutes les passions et les tentations qui l'animent. Ces multiples chemins parcourus par l'homme pour trouver le bonheur, la richesse ou simplement la défaite sont peints sans artifices. Oeuvre unique! Véritable révélation des forces et des faiblesses humaines.

Découvrez le génial Louis Lambert; Goriot l'obsédé; Vautrin et ses étranges passions; Paquita Valdès, prisonnière d'une étrange liaison interdite; l'ambitieux Rastignac . . . et les centaines d'autres personnages tout aussi captivants du plus grand de tous les trésors littéraires.

Admirez et possédez cette merveilleuse édition

Luxueusement reliée en balacron véritable, avec titres et motifs de couverture dorés au fer, d'une typographie élégante et aérée, illustrée par plus de 480 gravures de nombreux dessinateurs dont Daumier, cette présentation unique de l'intégrale des romans de Balzac est une édition incomparablement élégante qui enrichira votre bibliothèque et le décor de votre vie.

Mais jugez-la par vous-même sans aucun frais ni obligation d'achat. Renvoyez la Carte de lecture ci-dessous pour réserver le passionnant premier volume de la «Comédie Humaine» . . . et pour vous donner une idée encore plus exacte des superbes qualités de cette collection, nous joindrons à ce premier volume le tome 2 qui comprend la célèbre «Physiologie du Mariage».

De plus, réalisez une économie considérable

Si après 10 jours d'examen vous êtes enchanté par ces volumes et décidez d'acquérir toute la collection, gardez le premier volume comme CADEAU, et ne payez pour le deuxième volume que le bas prix de souscription de seulement $3.95 plus frais de port) . . . un prix qui atteint à peine celui d'un livre broché ordinaire! Puis vous recevrez les tomes suivants, automatiquement, à raison d'un volume par mois environ, pour la même faible somme jusqu'à ce que votre collection de 30 livres soit complète.

Mais attention! Le tirage limité de cette édition détermine le nombre de volumes qui peuvent être offerts gratuitement. Il faut agir vite pour profiter de cette occasion extraordinaire d'enrichir votre vie et d'embellir votre décor. Renvoyez la Carte de lecture aujourd'hui même . . .

Un aperçu des célèbres œuvres qui vous bouleverseront

Les Chouans • El Verdugo • La Maison du Chat-qui-pelote • L'Elixir de Longue Vie • La Peau de Chagrin • Le Cousin Pons • Les Proscrits • Maître Cornélius • Le Colonel Chabert • Le Curé de Tours • La Femme de Trente Ans • La Grenadière • Le Médecin de Campagne • La Duchesse de Langeais • Eugénie Grandet • L'Illustre Gaudissart • Le Père Goriot • Le Contrat de Mariage • Le Lys dans la Vallée • La Messe de l'Athée • César Birotteau • La Maison Nucingen • Les Secrets de la Princesse de Cadignan • La Rabouilleuse • La Fausse Maîtresse • La Cousine Bette •



EN CADEAU

ce splendide moulage du

BUSTE DE BALZAC

en tirage limité

Le Cercle du Bibliophile a fait exécuter par un grand sculpteur ce précieux moulage du buste de Balzac. Cette oeuvre magnifique sera partout mise en valeur et vous pourrez fièrement la disposer devant les volumes de la "Comédie Humaine". C'est un cadeau de grande valeur que nous vous offrons si vous postez votre Carte de Lecture dans les 5 jours, et vous pourrez le conserver gratuitement en souscrivant à "l'Intégrale des Romans d'Honoré de Balzac".

©Edito-Service S.A.

Cercle du Bibliophile, division d'Omniprose Ltée., Dépt. WEF38, 604 King St. W., Toronto 2B, Ont.

CARTE DE LECTURE

Cercle du Bibliophile,division d'Omniprose Ltée., Dépt.WEF 38
604 King St. W., Toronto 2B, Ont.

Veuillez m'envoyer les 2 premiers volumes de cette splendide nouvelle édition de l'intégrale des romans de Balzac pour un examen absolument gratuit de 10 jours. Si je ne suis pas absolument satisfait de la beauté et de la grande valeur de cette belle édition, je vous retournerai les deux volumes dans les 10 jours, sans rien vous devoir. Autrement, je conserverai le premier volume comme CADEAU GRATUIT et ne réglerai pour le tome 2 que le bas prix spécial de souscription de seulement $3.95 plus frais de port. Puis automatiquement, chaque mois, je recevrai le volume suivant de la série pour lequel je réglerai le même bas prix de souscription, jusqu'à ce que ma collection soit complète.

De plus, il est entendu que si je renvoie ma carte dans les 5 jours, vous joindrez à mes deux premiers volumes le magnifique moulage du buste de Balzac, décrit et illustré dans cette annonce et que je pourrai le conserver GRATUITEMENT si je décide de souscrire à "L'Intégrale des Romans d'Honoré de Balzac".

(En lettres moulées)

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... PROV. .....

Signature (obligatoire)
si vous avez moins de 21 ans
signature des Parents .....

LA BONNE CUISINE
de Perspectives

PAR MARGO OLIVER



Les pâtés de fruits, desserts exquis s'il en est, sont tout indiqués pour les repas des jours froids. Servez-les

Rien de tel qu'un pâté de fruits

J'ADORE les tartes aux fruits. Mais que dire alors des pâtés de fruits? Servis tièdes avec de la crème, qu'elle soit nature, fouettée ou glacée, ils font un dessert de gourmet.

Mais les pâtés de fruits sont souvent considérés, bien à tort, comme un mets d'été ou d'automne. Probablement parce que ces saisons nous donnent des fruits frais en abondance. Pourtant les fruits de conserve ou congelés et les pommes, que nous avons, chez nous, fraîches pendant toute l'année, font aussi des pâtés délicieux et je vous recommande de les servir souvent en hiver. Rien n'est plus réconfortant, pour qui rentre à la maison transi et fatigué, qu'une bonne odeur de pâté aux pêches, aux bleuets ou aux pommes.

Mon pâté préféré: celui aux pommes, couronné de crème fouettée à la cannelle. Mais mes collaborateurs, qui ont goûté à tous les pâtés que j'ai préparés, ont préféré celui aux pêches. Il est fait de moitiés de fruits remplies d'un mélange de fromage à la crème, de cassonade et de noix, dans un sirop épais et délicatement épicé. Sa pâte est sucrée, croustillante et dorée.

PÂTÉ DE PÊCHES

1 boîte de 28 onces de pêches en moitiés
1 paquet de 4 onces de fromage à la crème
¼ de tasse de cassonade
¼ de tasse de noix grossièrement hachées
¼ de tasse de cassonade
1½ cuil. à table de fécule de maïs
½ cuil. à thé de muscade
Une pincée de sel
1½ tasse de liquide (le jus de conserve des pêches et de l'eau)
2 cuil. à table de beurre
Pâte à tarte pour 1 croûte de 9 pouces
Crème légère
Sucre

Chauffer le four à 425°. Avoir sous la main un plat à cuire en verre, carré et de 8 pouces de côté.

Bien égoutter les pêches et réserver le jus. Mettre les moitiés de pêches dans le plat, le côté coupé en dessus. Bien travailler ensemble le fromage à la crème et ¼ de tasse de cassonade; ajouter les noix. Farcir chaque pêche d'une grosse

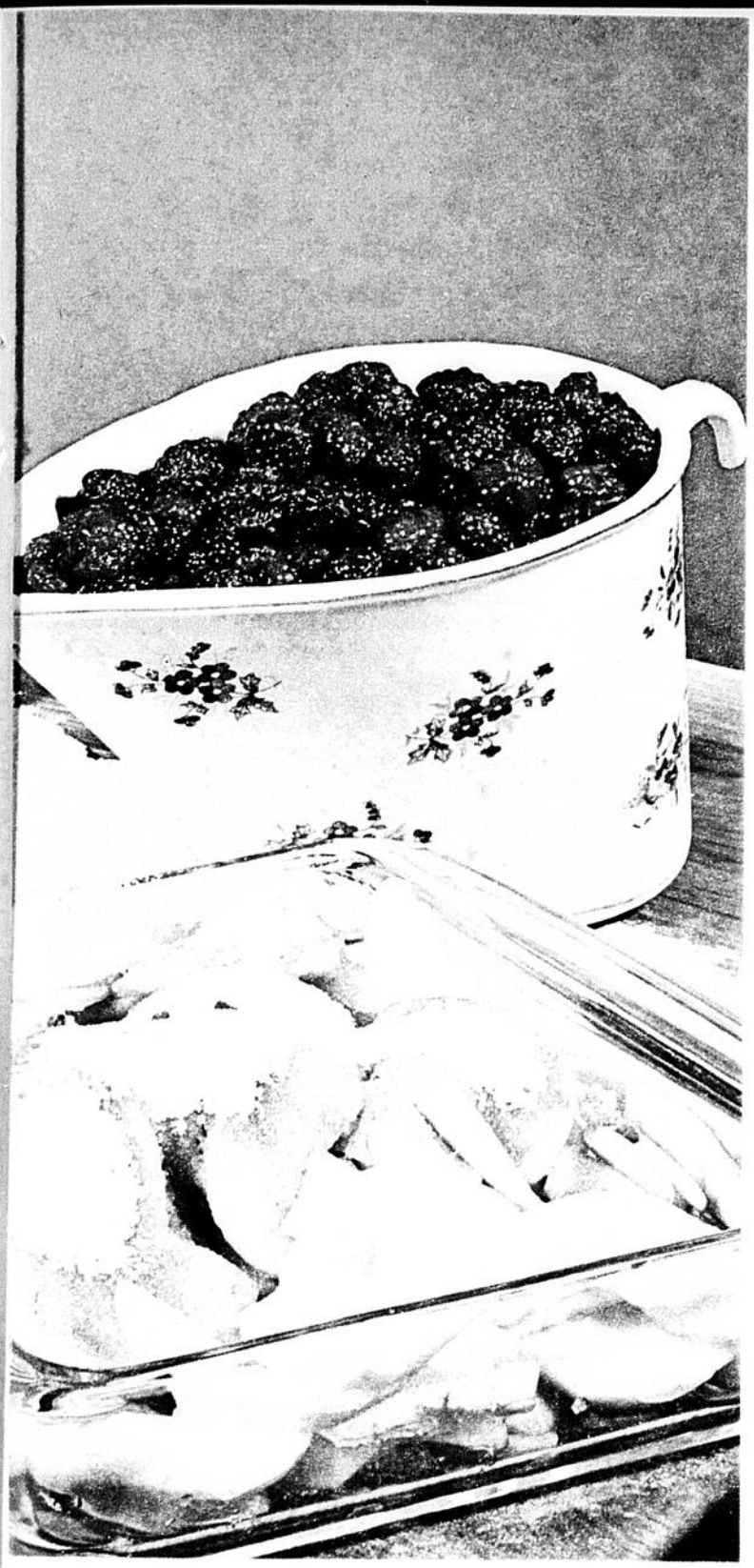


Photo Perspectives

avec de la crème ou avec de la crème glacée.

cuillerée à table de ce mélange, bien lié.

Bien mêler, dans une casserole épaisse, ¼ de tasse de cassonade, la fécule de maïs, la muscade et le sel. Ajouter le liquide, petit à petit et en brassant jusqu'à ce que ce soit lisse. Cuire à feu vif (régler le feu au plus haut mais le baisser un peu si le mélange commence à prendre au fond) jusqu'à ébullition, en brassant constamment. Baisser le feu et laisser bouillir pendant 1 minute, en brassant constamment. Retirer du feu et ajouter le beurre. Verser sur les pêches. Laisser refroidir légèrement.

Faire une abaisse carrée, avec la pâte, légèrement plus grande que le plat utilisé. La mettre sur les fruits, retourner les bords par en dessous et les bien souder au plat, tout autour. Badigeonner la pâte de crème légère et la saupoudrer généreusement de sucre. Faire des fentes, dans le couvercle de pâte, en quantité suffisante pour laisser échapper la vapeur.

Cuire au four pendant une période de 25 à 30 minutes ou jusqu'à ce que la pâte soit bien dorée. Servir tiède avec de la crème, glacée, fouettée ou nature, si on le désire. (6 portions)

Autres recettes à la page suivante



De bons gros morceaux d'orange, de citron et de pamplemousse, à l'écorce charnue, mélangés avec art...

Voilà le secret de la marmelade Good Morning de Shirriff.

Seuls les fruits les plus charnus, les plus sucrés, qui ont mûri au soleil, entrent dans la marmelade Good Morning de Shirriff, la préférée des Canadiens.

Si vous aimez une marmelade amère, essayez l'orange de Séville. D'autres préféreront l'orange sucrée, l'ananas hawaïen ou l'ananas ordinaire. Shirriff fait toutes ces variétés . . . toutes délicieuses. Pourquoi ne pas toutes les goûter?

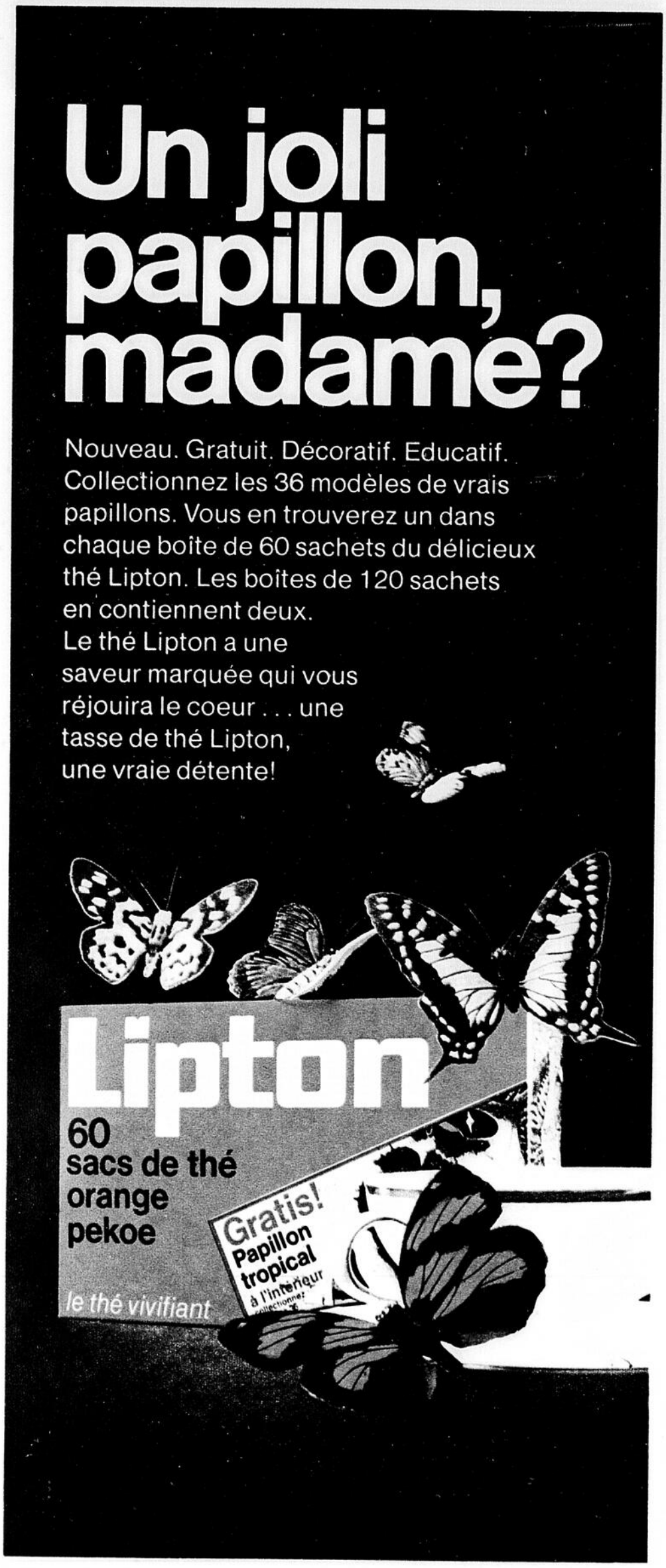


GAGNEZ $200.00 PAR MOIS à VIE. **Voir page 13.**

SALADA/SHIRRIFF PRODUITS ALIMENTAIRES DE QUALITÉ Salada

Un joli papillon, madame?

Nouveau. Gratuit. Décoratif. Educatif. Collectionnez les 36 modèles de vrais papillons. Vous en trouverez un dans chaque boite de 60 sachets du délicieux thé Lipton. Les boites de 120 sachets en contiennent deux.
Le thé Lipton a une saveur marquée qui vous réjouira le coeur . . . une tasse de thé Lipton, une vraie détente!



PÂTÉ DE POMMES

6 pommes à cuire, moyennes
⅓ de tasse de beurre
¾ de tasse de sucre
1½ cuil. à thé de vanille
Pâte à tarte pour 1 croûte de 9 pouces
Crème légère
Sucre
Crème fouettée à la cannelle (notre recette)

Chauffer le four à 425°. Avoir sous la main un plat à cuire en verre, carré et de 8 pouces de côté.

Peler et évider les pommes; couper chacune en 8 pointes.

Chauffer le beurre dans une grande poêle épaisse. Y mettre les morceaux de pommes, couvrir hermétiquement (utiliser du papier d'aluminium si la poêle n'a pas de couvercle) et cuire, à feu doux, juste assez pour que les pommes commencent à être tendres. (Le temps de cuisson dépend de la sorte de pommes utilisée. Surveiller attentivement et ne pas cuire les pommes au point où elles se défont.)

Retirer du feu. Ajouter le sucre et la vanille et brasser délicatement. Verser dans le plat à cuire.

Faire une abaisse carrée, avec la pâte, légèrement plus grande que le plat utilisé. La mettre sur les fruits, retourner les bords par en dessous et les bien souder au plat, tout autour. Badigeonner la pâte de crème légère et la saupoudrer généreusement de sucre. Pratiquer des fentes, dans le couvercle de pâte, en quantité suffisante pour laisser échapper la vapeur pendant la cuisson.

Cuire au four pendant une période de 30 à 35 minutes ou jusqu'à ce que la pâte soit bien brunie et les pommes tendres. Servir tiède, couronné de crème fouettée à la cannelle. (6 portions)

Crème fouettée à la cannelle

½ tasse de crème épaisse *2 cuil. à table de sucre en poudre*
½ cuil. à thé de cannelle

Mettre tous les ingrédients dans un petit bol et battre, au batteur rotatif, jusqu'à ce que ce soit ferme.

PÂTÉ DE BLEUETS

4 tasses de bleuets congelés
¾ de tasse de sucre
2 cuil. à table de tapioca à cuisson rapide
2 cuil. à thé de jus de citron
½ cuil. à thé de zeste de citron râpé
Une pincée de sel
Une pincée de cannelle
2 cuil. à table de beurre
Pâte à tarte pour 1 croûte de 9 pouces
Sucre en poudre

Chauffer le four à 425°. Avoir sous la main un plat à cuire en verre, carré et de 8 pouces de côté.

Mêler les bleuets, le sucre, le tapioca, le jus et le zeste de citron, le sel et la cannelle, dans un grand bol; remuer délica-



LA BONNE CUISINE
de Perspectives par Margo Oliver

Voici enfin le livre que vous attendez depuis des années. Un livre illustré en couleurs où vous trouverez près de 500 recettes élaborées dans les cuisines de Perspectives par Margo Oliver. Seulement $4.95, plus un léger supplément pour frais d'expédition. Remplissez ce bulletin et postez-le dès aujourd'hui. Si le livre ne vous satisfait pas, vous disposez de 10 jours pour nous le retourner.

LA BONNE CUISINE de PERSPECTIVES

Perspectives Inc., Case postale 1660, Place d'Armes, Montréal 1

M. Mme Mlle_____

Adresse_____

Ville_____ Arr._____ Prov._____

tement, à la fourchette. Mettre dans le plat à cuire et parsemer de noisettes de beurre.

Faire une abaisse carrée, avec la pâte, légèrement plus grande que le plat. La mettre sur la garniture, retourner les bords par en dessous et les bien souder au plat, tout autour. Pratiquer des fentes, dans le couvercle de pâte, en quantité suffisante pour laisser échapper la vapeur pendant la cuisson.

Cuire au four pendant une période de 25 à 30 minutes ou jusqu'à ce que la pâte soit bien brunie. Laisser tiédir, saupoudrer de sucre en poudre et mettre, à la cuillère, dans des plats de service. Servir avec de la crème, nature, fouettée ou glacée, si on le désire. (6 portions)

PÂTÉ DE PÊCHES ET DE FRAMBOISES

1 boîte de 19 onces de pêches tranchées
1 paquet de 15 onces de framboises congelées
1½ cuil. à table de tapioca à cuisson rapide
1 cuil. à table de cognac (facultatif)
1 cuil. à table de beurre
Pâte à tarte pour 1 croûte de 9 pouces
Crème légère
Sucre

Chauffer le four à 425°. Avoir sous la main un plat à cuire en verre, carré et de 8 pouces de côté.

Egoutter les pêches, en réservant le jus. Mêler les tranches de pêches et les framboises, dans le plat à cuire.

Mêler le jus de conserve des pêches et le tapioca, dans une petite casserole; couvrir et cuire à feu doux, pendant environ 10 minutes ou jusqu'à ce que le tapioca semble transparent. Ajouter le cognac, si on le désire, et laisser tiédir. Verser sur les fruits, dans le plat à cuire; parsemer de noisettes de beurre.

Faire une abaisse carrée, avec la pâte, légèrement plus grande que le plat utilisé. La mettre sur les fruits, retourner les bords par en dessous et les bien souder au plat, tout autour. Badigeonner la pâte de crème légère et la saupoudrer généreusement de sucre. Pratiquer des fentes, dans le couvercle de pâte, en quantité suffisante pour laisser échapper la vapeur pendant la cuisson.

Cuire au four pendant une période de 25 à 30 minutes ou jusqu'à ce que la pâte soit bien dorée. Servir tiède avec de la crème, nature, fouettée ou glacée, si on le désire. (6 portions)

PÂTÉ DE POIRES ET DE POMMES

1 boîte de 28 onces de poires en moitiés
2 tasses de pommes à cuire, en tranches minces
½ tasse de raisins secs
½ cuil. à thé de zeste de citron râpé
1 cuil. à table de jus de citron
⅓ de tasse de sucre
2 cuil. à table de farine
½ cuil. à thé de cannelle
¼ de cuil. à thé de sel
Pâte à tarte pour 1 croûte de 9 pouces
Crème de table

Chauffer le four à 400°. Avoir sous la main un plat à cuire en verre, carré et de 8 pouces de côté.

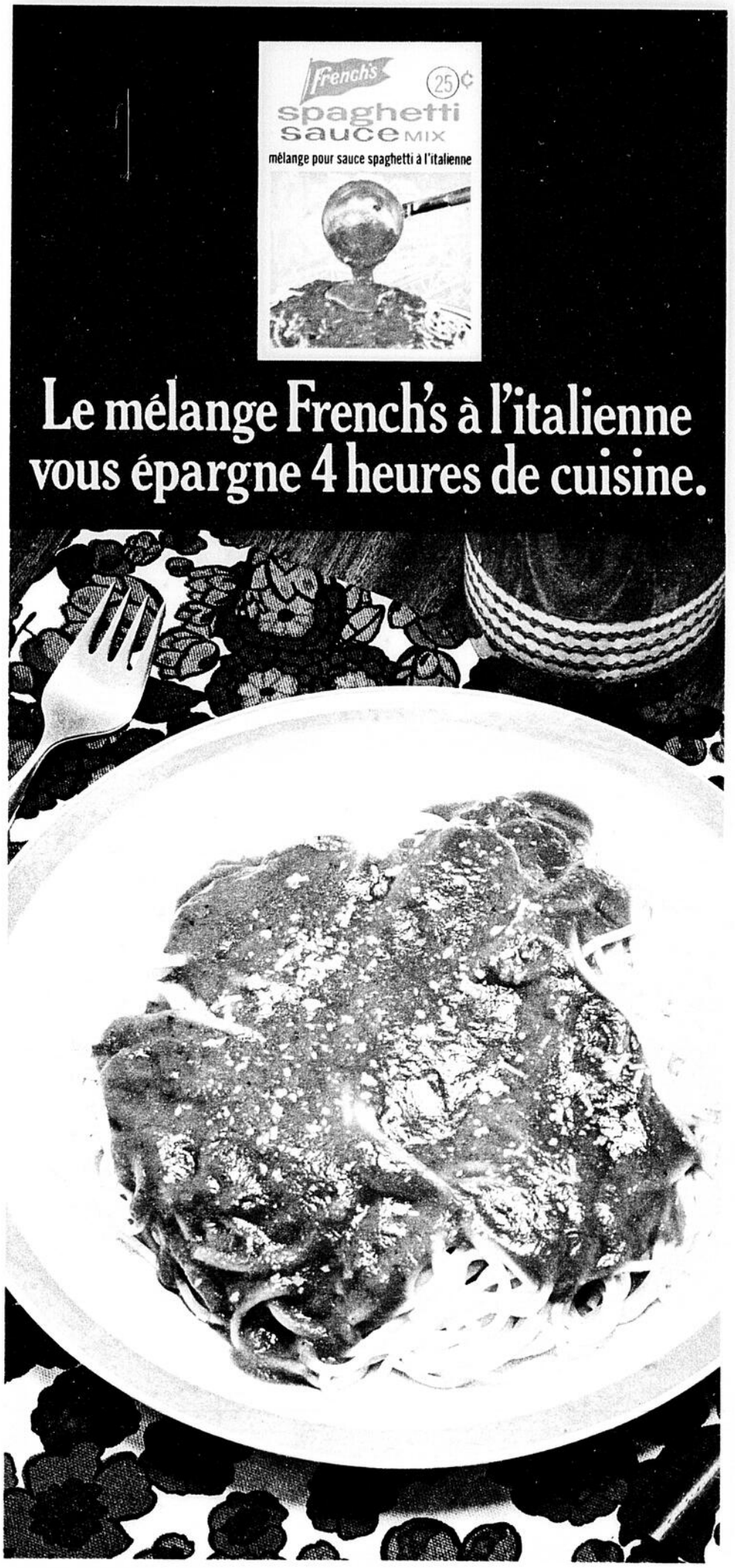
Egoutter les poires et mettre de côté ¼ de tasse du jus de conserve. Ranger au réfrigérateur ce qui en reste, pour utiliser à d'autres fins.

Trancher les poires; ajouter pommes, raisins, zeste et jus de citron et mêler. Mêler le sucre, la farine, la cannelle et le sel, ajouter aux fruits et mêler délicatement. Mettre le tout dans le plat à cuire et arroser, en pluie, de ¼ de tasse de jus de conserve des poires.

Rouler la pâte en une abaisse un peu plus grande que le plat, la soulever avec précaution et la disposer sur les fruits. Tourner les bords par en dessous et les bien souder au plat, tout autour. Pratiquer des fentes, dans le couvercle de pâte, en quantité suffisante pour laisser échapper la vapeur pendant la cuisson.

Cuire au four pendant 15 minutes, à 400°; réduire la température du four à 350° et continuer la cuisson pendant environ 20 minutes ou jusqu'à ce que la pâte soit bien dorée et les pommes tendres.

Mettre, à la cuillère, le pâté encore chaud dans des plats de service et servir avec la crème. (6 portions) ◁



Delissimo! Vous pourriez, avec toute la dextérité d'un chef italien, allier condiments et fines herbes de la meilleure qualité, puis faire mijoter les ingrédients des heures durant, que vous ne réussiriez pas meilleure sauce que celle-ci. Essayez-la. Vous l'aurez terminée en un rien de temps. A parier que vous n'utiliserez jamais plus votre propre recette. French's vous offre aussi le mélange pour sauce à spaghetti aux champignons, en plus des 14 autres mélanges à sauces qui vous facilitent la tâche et vous réjouissent le palais. **Fiez-vous à French's pour donner de la saveur à tous vos mets!**



Photos Michel Saint-Jean

Gaston Miron est un poète oral qui se produit dans des soirées en privé et en public comme ci-dessus lors d'un récital à la Butte à Mathieu, l'été dernier.

SALUT MIRON!
et ne dis plus que tu n'es pas poète...

par Denise Boucher

SOUDAIN, en 47, Miron arrive à Montréal. Pas le Miron des bétons: un autre, le poète.

Il est né en 1928 à Sainte-Agathe-des-Monts. Ce Capricorne porte en lui une passion tenace de survie, la patience impatiente du pur homme d'action, la résolution de vaincre et le dégoût de la résignation empierrée des colons des Pays d'En-Haut.

S'il avait été contemporain du curé Labelle, il en aurait été le pire ennemi. Parce que, comme il dit: "J'ai eu très tôt l'obsession de la pauvreté de la terre; j'ai vu l'épierrage; et le dénuement profond de ses habitants. Dénuement à la fois matériel et spirituel de ces hommes oubliés des hommes."

Qui disait qu'on ne guérit pas de son enfance?

"Vis-à-vis des grands propriétaires de villas cossues sur le lac des Sables et vis-à-vis des touristes (la plupart étrangers à cette époque), j'ai eu très tôt conscience, confusément d'abord, d'une vie marginale et diminuée en tant que ressortissant du groupe canadien-français. Très tôt, aussi, j'ai été aux prises avec la dualité linguistique (il faut parler anglais pour vivre du tourisme); j'ai mis des années à la surmonter et j'en reste encore taré."

Il arrive à la ville, donc, avec "la conscience aiguë de l'aliénation crasse d'ici". Plus le courage de la dénonciation, la tristesse de son sort intime et l'angoisse de vivre de sa génération.

C'est son bagage. Dès son arrivée à Montréal, il s'inscrit à la faculté des Sciences sociales de l'université de Montréal. Il y suit pendant trois ans des cours du soir. Pour gagner son bœuf quotidien, il est tour à tour barman, commis de bureau, professeur. Il travaille aussi dans une entreprise d'embouteillage puis dans une société de distribution de livres. Ensuite, il devient libraire chez Beauchemin et Fomac.

En 1968, on le retrouve toujours sur la place publique. Avec sa voix à bout portant. Depuis 20 ans, après avoir été animateur de groupes folkloristes, il est militant socialiste, témoin ardent de la révolution québécoise, patriote engagé et enragé. Editeur. Libraire. Politicien.

Et surtout poète. Et surtout agitateur. Via le cheminement suivant: 1948: rencontre d'Olivier Marchand. "C'est lui qui sera à l'origine de mon action en littérature. Il me fait découvrir Saint-Denys Garneau et Paul Eluard. Mais alors, je n'y comprends rien." 1949: lecture, par hasard, de *Quête de joie*, de La Tour du Pin. "Le voile du temple se déchire. Toute la poésie moderne me devient claire d'un coup. Depuis mes premiers poèmes écrits à l'âge de 14 ans, ma poésie était dominée par les influences de Desrochers, Fréchette, Lemay et Nelligan. Les seuls poètes qu'il m'avait été donné de lire. Plus Baudelaire et Péguy, chez les Français. Et encore, en de bien courts extraits! Ma poésie s'en trouvera donc changée."

La même année, en 49, avec Marchand, il adhère à l'Ordre de Bon Temps. Puis au scoutisme routier.

"Durant cinq ans, cela me permet d'entrer en contact avec divers mouvements de jeunesse et de participer à une foule de réalisations. C'est la découverte du folklore. Plus une découverte d'une mystique de l'action. Je fais de la recherche en techniques d'expression: chant, danse, théâtre populaire, etc."

Très important chez Miron: il fait pendant ces cinq années l'apprentissage de la fraternité et de la solidarité. En 49 toujours, premiers contacts avec le mouvement automatiste. A la "Petite Europe", puis à la "Hutte". Il est très impressionné en ces lieux de ren-

Suite page 36

Une bonne tranche de cheddar canadien, du maïs doré bien frais, une autre tranche de fromage, un oignon piquant... vous croquez tout ça en croquant des Fling!



Croquez des Fling... de Christie.

Croquez des Fling! Croquez-en autant que vous voudrez, de ces délicieux petits biscuits qui craquent sous la dent. Croquez-en dans vos réceptions, devant la TV. Croquez des Fling au maïs, croquez des Fling au cheddar, ou croquez les nouveaux Fling au fromage et à l'oignon. Mais attention: n'allez pas nous blâmer si vous prenez la délicieuse habitude de croquer des Fling!





Suite de la page 34

contre par Guido Molinari et Claude Gauvreau.

En 1953: publication de *Deux Sangs*, conjointement avec Olivier Marchand. Avec des moyens d'imprimerie de bord. Rien de la plaquette de poèmes de grand style. Mais, c'était du genre racé où, à compte d'auteurs avec Marchand, il découvre que cette nouvelle poésie ne trouve pas preneur chez les éditeurs d'alors. Les poètes se feront donc éditeurs. L'équipe de l'Hexagone se forme. Pour l'aventure, en plus de Marchand, s'embarquent Louis Portugais, Gilles Carle, Hélène Pilotte et Jean-Claude Rinfret. Miron en assume la direction.

Miron s'affirme déjà comme poète, il devient éditeur et connaît son premier amour. "C'est à ce moment que j'intuitionne pour la première fois mon grand poème *la Marche à l'amour.*"

De 47 à 53: dans ces six ans de vie montréalaise, Miron décrit le Québécois errant, donne des noms à notre territoire et à notre identité, anime les racines de notre parler, annonce le courant majeur de nos préoccupations actuelles. Il retrouve le rythme secret de la parole française d'ici et il ennoblit nos mots.

Il écrit, en 54, *la Batêche*, poème de revendication qu'il lit à la radio. Des extraits de cette suite ont été publiés dans journaux et revues.

"L'un des poèmes de la Batêche, *Pour mon rapatriement*, marque, dans mon évolution, le passage d'une poésie esthétique à une poésie de l'engagement."

Cette Batêche, Miron l'a récitée partout. Parce que Miron, c'est un poète oral. Il transmet ses poèmes dans des centaines de soirées. Avec une façon de les dire si spontanée que sa poésie se répand vite comme un feu d'herbe.

En tout, il a publié une soixantaine de poèmes. A gauche et à droite. C'est une oeuvre mince. Pourtant, fait curieux, elle est considérée, ici et à l'étranger, comme une des plus importantes de notre littérature.

Cette oeuvre jamais publiée fait partie du paradoxe Miron. Un jour, il vous dit qu'il est le plus grand poète de la langue française actuelle. Le lendemain, il vous affirme qu'il n'a rien à voir avec la poésie. Mais, il a toujours, autour de lui, des mémoires fidèles qui enregistrent ses:

"Rien n'est changé de mon destin, ma mère, mes camarades. Le chagrin luit toujours d'une mouche à feu à l'autre." Des mains attentives recopient.

Malgré lui et avec lui, Miron devient célèbre pendant tout ce temps. Célèbre par son rire, ses vers, ses imprécations et son verbe. Il devient presque légende. Mythe même. Et tout comme il se défend certains jours d'être poète, il vous ridiculise si vous lui parlez de sa légende. Mais il a tant parlé, donné tant de gestes à son personnage extérieur, qu'il n'y peut plus rien.

Batteur de marche, crieur d'estrade, indomptable révolté, affamé de justice, "pitre aux larmes d'étincelles et de lésions profondes", souvent plus qu'à son tour "malheureux plein sa carrure", amoureux à rendre l'amour admirable, fraternel à recréer la solidarité, sa vie se confond avec sa légende. Agitateur, homme d'action autant que littéraire, en 58 il était candidat P.S.D. dans Outremont où il a recueilli 2 000 votes. Après, il voyage et étudie en Europe. Aujourd'hui, il est toujours directeur de l'Hexagone. Il est sur le point d'ouvrir une nouvelle librairie. Peut-être que demain, toujours poète, amoureux et éditeur, il se relancera dans l'arène politique, tout en continuant de dépenser son temps, son argent et ses forces jusqu'à la corde, pour enraciner la poésie en son pays, imposer les poètes qu'il aime. Tout en tentant de rejeter sa poésie à lui; tout en déclarant à tout bout de champ, avec une naïveté agaçante, qu'il n'écrira plus. Qu'il n'est pas poète.

Peu d'hommes laissent des traces aussi marquantes dans la mémoire. Quand on l'a vu une fois, on ne l'oublie pas. Il fait partie du réveil québécois. Comme il fait partie des rues de Montréal. Habituées qu'elles sont de voir rôder son corps fort et puissant. Il prend d'assaut quotidiennement le macadam des rues (surtout dans le secteur Saint-Denis, entre Sainte-Catherine et Mont-Royal) et les planchers de restaurant. Là, après ses périodes de solitude et de recueillement dans sa petite chambre de la rue Saint-André, il se trouve tous les jours un auditoire. Au coin d'une rue, au Bistrot de la rue de la Montagne, à l'Association espagnole de la rue Sherbrooke. Un auditoire à qui il prouve l'urgence du savoir aimer, savoir s'indigner, savoir protester, savoir défendre et savoir attaquer.



L'homme descend du singe

Là, il s'anime. Avec un air affairé et un cigare nerveux toujours en virevolte, il vous mène sur son souffle. Ça devient une embardée véhémente du côté de la religion, une recommandation enthousiaste d'un livre, des imprécations à l'adresse d'un fédéraliste ou d'une femme. Que vous le vouliez ou non, il retient alors votre attention. Vous êtes subjugué. Séduit. Bombardé par un verbe si fougueux, vous le trouvez gigantesque, insolent, immense, prenant, agaçant, beau, séduisant, intrigant. Puis, il se tait. Une seconde. Sans façon. Il met la main dans sa poche, en sort un papier et vous dit:

"Ecoute ce m... beau poème que j'ai fait." Voilà comment, sans passer par le livre, Miron passe la rampe de l'imprimé. Il est installé sur la place publique et vous parle et vous récite ses poèmes.

Comme en avril dernier, par exemple, où il participait à un spectacle non coutumier. C'était à la Butte à Mathieu, à Val-David, avec Georges Dor. Il paraît sur la scène et dit:

Les poètes de ce temps montent
la garde du monde
Mes camarades au long cours de
ma jeunesse
si je fus le haut lieu de mon
poème maintenant
je suis sur la place publique avec
les miens
et mon poème a pris le mors
obscur de nos combats.

La salle est surprise. Certains spectateurs s'inquiètent. D'autres sont choqués de voir ce bonhomme se livrer ainsi sans pudeur. Plusieurs réagissent et protestent énergiquement. D'autres l'applaudissent à tout rompre. En bref: la salle manifeste. Parce que Miron ne laisse pas indifférent. Et, il est là à jouir de ces pour et de ces contre comme d'une grande victoire. Il y pousse même une complainte de la Mauricie:

Ah! que le papier coûte cher
Dans le Bas-Canada
Surtout à Trois-Rivières
Que ma blonde a m'écrit pas

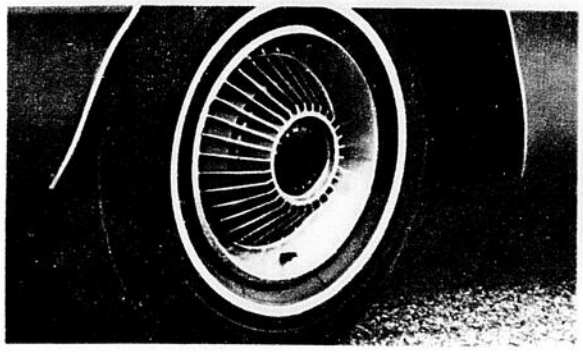
Doit coûter aussi cher le papier à Montréal, en 68, que Miron ne publie pas! Après avoir publié tant d'autres poètes à sa maison d'édition de l'Hexagone.

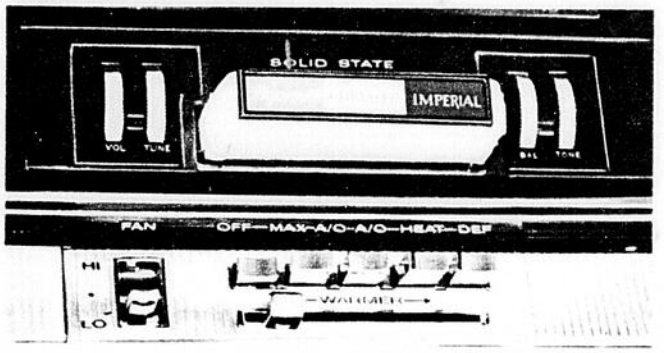
Mais, il paraît qu'il va le faire cette année. Parce qu'enfin, après bien des amours malheureuses, le revoilà reparti pour la goire et l'amour.

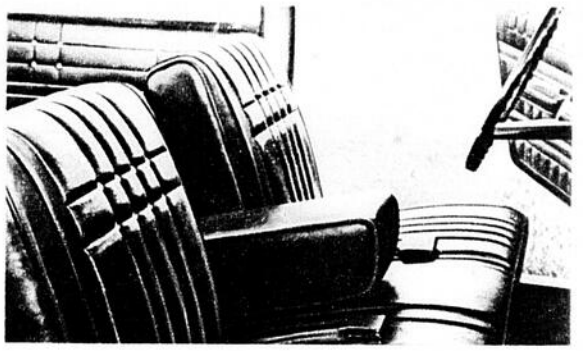
On pourra peut-être finalement lire ses poèmes répartis en 3 cycles: *la Batêche*, *la Vie agonique* et *la Marche à l'amour*.

Salut Miron! Bonne chance dans tes nouvelles amours.

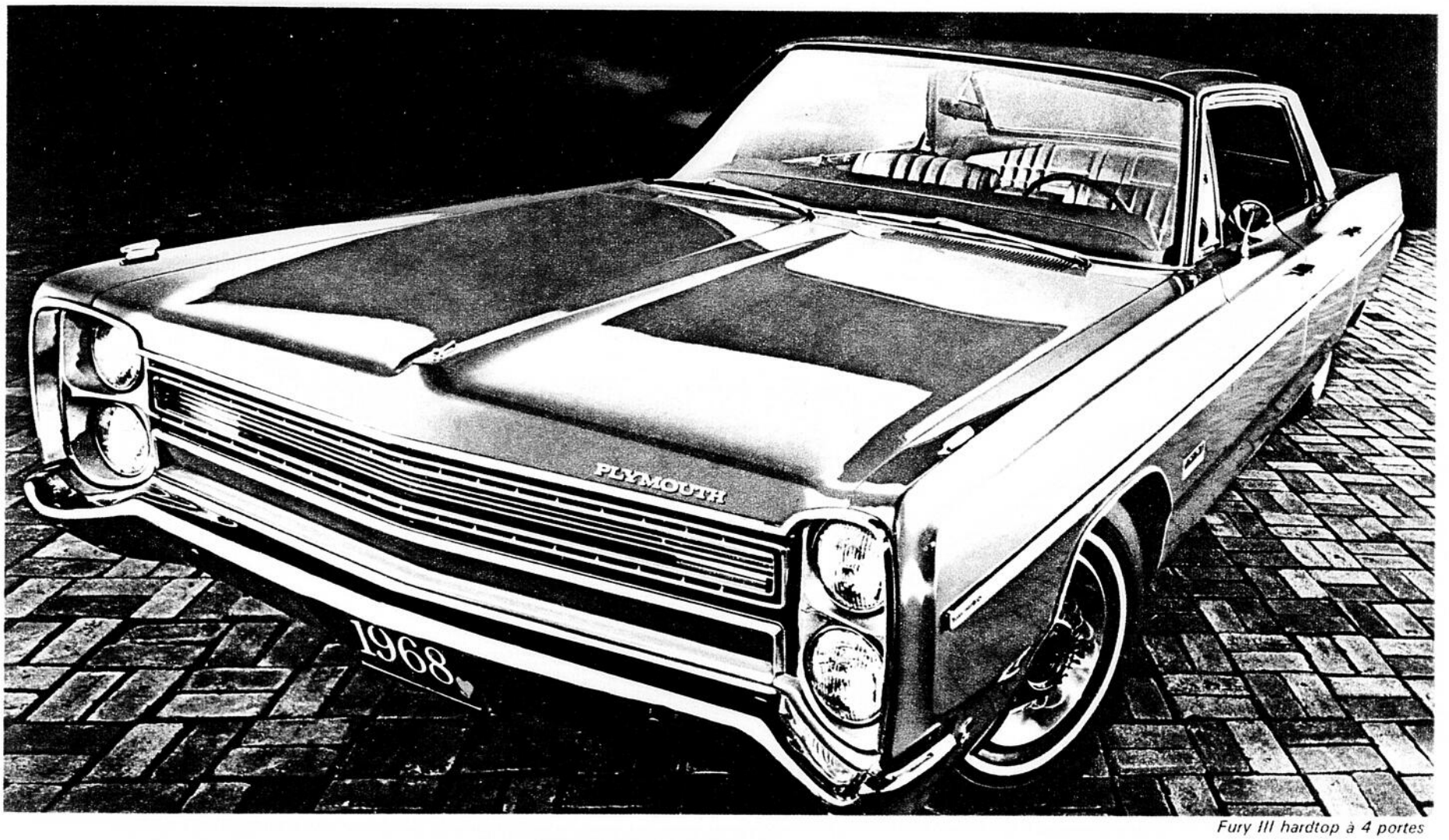
Et ne dis plus que tu n'es pas poete. ◁







Certaines gens changent par goût du luxe



Fury III hardtop à 4 portes

La Fury n'y va pas avec le dos de la cuiller!

La Fury possède tout d'une voiture de grand luxe, l'allure racée et le confort somptueux, sauf le prix. En effet, son prix exceptionnellement modique vous donnera un coup de foudre irrésistible. L'intérieur est digne d'un roi avec ses sièges moelleux rembourrés de caoutchouc mousse et le riche tapis mur-à-mur. La Fury vous permet même de faire des extravagances en ajoutant des accessoires facultatifs ici et là. Par exemple, le magnétophone stéréo à 8 bandes, le contrôle automatique de la vitesse du bout des doigts, le magnifique volant télescopique, les sièges électriques à 6 positions. Vraiment, vous n'avez encore jamais vu de voitures aussi luxueuses. Rien d'étonnant à cela, c'est la première fois qu'il existe une voiture aussi luxueuse. Voyez votre vendeur Plymouth dès maintenant. Il est déterminé à vous gagner également!

Le coup de foudre pour la Plymouth continue

Plymouth CHRYSLER CANADA LTÉE

MAIGRE?



WATE-ON vous aidera à gagner facilement des livres et des onces de bonne chair ferme... sans trop manger.

Si vous êtes maigre, décharnée, prenez le WATE-ON amélioré pour retrouver votre apparence de santé et de jeunesse.

WATE-ON fournit les calories nécessaires, plus des vitamines, minéraux, protéines et autres substances nutritives salutaires.

Éprouvé en clinique. Des gains rapides de 4, 6, 10 livres . . . et même de 20 et 30 livres nous ont été rapportés. WATE-ON raffermit le buste, les joues, les bras, les jambes . . . enfin, le corps tout entier. WATÉ-ON aide à combattre la fatigue, la lassitude, l'insomnie et la nervosité qui accompagnent souvent la maigreur. Pour femmes, hommes, enfants et convalescents. Formule agréable, en vente dans le monde entier. Essayez-le dès aujourd'hui. En vente dans toutes les pharmacies.

WATE-ON

Liquide $3.50 Comprimés $3.50

SUPER WATE-ON EXTRA-FORT $4.50

UNE NOUVELLE LOTION CHIMIQUE

FRISE et ONDULE

sans solutions à permanentes



Qu'ils soient droits ou difficiles à friser, appliquez à vos cheveux la Perform Hair Waving Lotion; peignez, et appliquez vos bigoudis réguliers. En une nuit, vos cheveux deviendront doux, lustrés et bien ondulés. Sûre, même pour les cheveux teints. Que le temps soit humide ou pluvieux, PERFORM WAVE garde les cheveux aussi ondulés le 8e jour que le 1er. Bas prix étonnant! Satisfaction garantie ou argent remboursé.

Dans les pharmacies et grands magasins

PERFORM HAIR SET $1.75

Format super-économie $2.50

Difficiles à friser $1.75

Avez vous déjà vu un mouton chauve? Jamais!



Bien que le fait qu'il n'y a pas de moutons chauves n'ait rien à faire avec la croissance des cheveux humains, il demeure vrai quand même que c'est de la laine de moutons qu'est extraite la lanoline naturelle utilisée dans NIL-O-NAL.

Votre cuir chevelu n'est pas un puits d'huile



Votre chevelure a besoin des huiles naturelles du cuir chevelu pour continuer à pousser sainement. Quand vous lavez et asséchez ces huiles protectrices, vous invitez des problèmes—pellicules, démangeaisons du cuir chevelu, cheveux fragiles. Pourquoi risquer de telles problèmes? Remplacez ces huiles essentielles en vous servant de NIL-O-NAL tous les jours!

FRISETTES, FRISETTES, FRISETTES



. . . même quand il pleut!

Si vous voulez que vos belles frisettes si jolies durent—même quand il pleut—employez NIL-O-NAL juste avant de faire votre coiffure. Les résultats vous épateront! Vos frisettes sont pleines de vie attrayantes et durables! Vos cheveux sont plus doux, plus maniables. Et, parce que NIL-O-NAL traite les cheveux tout en les embellissant, il met fin à la chute des bouts des cheveux.

VOYEZ LES RESULTATS EN 30 JOURS

Si vous voulez profiter des avantages que NIL-O-NAL peut procurer à votre chevelure, achetez-en un bocal dès aujourd'hui. C'est la meilleure formule à la lanoline au Canada et nous garantissons que vous en serez complètement épaté en 30 jours . . . ou votre argent sera remboursé! Les prix spéciaux sont présentement en vigueur. Seulement 89¢ pour le bocal de 1 oz.; seulement $1.39 pour celui de 2 oz.; seulement $2.39 pour le bocal économique de 4 oz. Achetez NIL-O-NAL aujourd'hui chez votre pharmacien ou à votre comptoir de produits cosmétiques. Rappelez-vous? Cette garantie ne s'applique que si vous insistez sur NIL-O-NAL (lanoline épuré à l'envers!)

Dans Les Pharmacies Et Grands Magazins

coups d'oeil



Notre page couverture

Vu de la terrasse Dufferin, le vieux Québec, en plein jour, semble dormir sous la neige. Cette photo a été prise par Paul Gélinas, par une froide journée ensoleillée.

Le Non-Poème et le poème

Le poète Gaston Miron (page 34) est plus qu'un témoin de la condition canadienne-française: il en est l'incarnation et dans sa vie et dans sa poésie. Pour illustrer la valeur de son témoignage, nous vous présentons, avec sa permission, deux extraits de *le Non-Poème et le poème,* publié sous forme de notes dans le numéro d'été 1965 de Parti Pris.

Mon poème
comme le souffle d'un monde affalé contre
sa mort
qui ne vient pas
qui ne passe pas
qui ne délivre pas
comme une suite de mots moribonds en
héritage
comme de petits flocons de râles aux abords
des lèvres
comme dans les étendues diffuses de mon
corps
mon poème
entre haleine et syncopes
ce faible souffle phénix d'un homme cerné
d'irréel dans l'extinction de voix d'un
peuple granulé dans sa déréliction
pareille aux retours des saisons
une buée non repérable dans le miroir du
monde
mon poème
ce poème-là
paix à tes cendres

• • •

Le monde est noir puis le monde est blanc
le monde est blanc puis le monde est noir
entre deux chaises deux portes ou chien
et loup
un mal de roc diffus rôdant dans la carcasse
le monde est froid puis le monde est chaud
le monde est chaud puis le monde est froid
mémoire sans tain
des années tout seul dans sa tête
homme flou, coeur chavirant, raison
mouvante
comment faire qu'à côté de soi un homme
porte en son regard le bonheur physique
de sa terre
et dans sa mémoire le firmament de ses
signes
beaucoup n'ont pas su, sont morts de vacuité
mais ceux-là qui ont vu je vois par leurs
yeux

Perspectives

est publié chaque semaine
par Perspectives Inc.
231 ouest,
rue Saint-Jacques,
Montréal 1er

Président:
A.-F. Mercier

Vice-président:
A. Gratton

Secrétaire-trésorier:
J.-G. Francoeur

Directeur de la rédaction:
Pierre Gascon



La semaine prochaine, Mireille Lagacé nous présente les Japonais à l'oeuvre en vue de l'Expo 70, à Osaka. De plus, aperçus de ce que sera notre vie quotidienne en l'an 2000; deuxième et dernier article sur le Dr Spock, et des sculptures esquimaudes d'un genre nouveau.

LA RÉDACTION



"Je ne fumerai plus jamais."

L'ex-fumeur

Phil Goyette raconte comment Bantron l'a aidé à cesser de fumer.

Phil Goyette, étoile des Rangers de New York, de la L.H.N.

"Jusqu'à mon admission dans la Ligue de Hockey Nationale, il y a quelques années, j'étais un fumeur de cigarettes. Ensuite, très vite, je me rendis compte que pour me classer dans la L.H.N. il fallait que je cesse de fumer. Résolution facile à prendre mais combien plus difficile à tenir. J'arrivais à ne plus fumer pendant un jour ou deux mais dès que le jour d'une joute de hockey approchait, il fallait absolument que je grille une cigarette pour me calmer les nerfs. Je commençais à croire que je ne pourrais jamais cesser de fumer.

Toutefois, la bonne volonté et la persévérance ont porté fruits et je suis heureux aujourd'hui de pouvoir affirmer ne plus fumer.

Sachant combien il est difficile de cesser de fumer, je fus vivement intéressé par les comprimés Bantron dès que j'en entendis parler. C'est ainsi que je découvris que Bantron contient une drogue appelée "Lobeline Sulphate". La "Lobeline" agit comme un substitut de la nicotine dans notre système et aide à modérer l'envie du tabac.

Des essais vérifiés faits sur des centaines d'individus ont démontré que la plupart des gens qui veulent vraiment cesser de fumer y parviennent dans les 5 à 7 jours avec l'aide de Bantron.

Les comprimés Bantron sont agréables et faciles à prendre. Bantron ne diminue ni votre appétit, ni ne vous influence d'aucune façon. Aujourd'hui encore, s'il m'arrive de vouloir fumer, je prends un comprimé Bantron et l'envie disparaît. Je puis en toute honnêteté recommander Bantron à toute personne désireuse d'arrêter de fumer. Au Canada, on peut se procurer une boîte de comprimés Bantron à tous les comptoirs pharmaceutiques pour $1.40. Croyez-moi, si vous désirez réellement cesser de fumer, Bantron est un précieux allié."

MARQUE Bantron

Pastilles qui modèrent l'envie de fumer

Une vive Démangeaison? Soulagement rapide ou argent remis

La Prescription D. D. D., liquide adoucissant et rafraîchissant, soulage les démangeaisons causées par l'eczéma, les boutons, les dartres et autres affections de la peau. Pas graisseuse, ne tache pas. Bouteille d'essai de **45¢** doit satisfaire, ou l'argent sera remis. Ne souffrez pas! Démandez la **PRESCRIPTION D. D. D.** à votre pharmacien.

"Affligé, Depuis 9 Ans, de 2 CORS et d'une VERRUE,

ils sont maintenant disparus, grâce à la crème DERMA-SOFT," écrit un usager satisfait. Vous pouvez maintenant vous débarrasser des cors et durillons douloureux, des verrues disgracieuses en utilisant DERMA-SOFT, une crème étonnante. Cette formule éprouvée ramollit et fait disparaître comme par enchantement ces excroissances difficiles à enlever, laissant l'épiderme doux et lisse. Ne souffrez pas davantage. Procurez-vous DERMA-SOFT chez votre pharmacien aujourd'hui.

Nicole Charest

Nicole Charest prend toujours la défense de la femme dans la chronique hebdomadaire qu'elle écrit pour **Perspectives.** Selon elle, "le sexe faible ne doit pas subir la loi du plus fort".

guy fournier



Histoire d'eau

— JE VIENS de trouver le principal défaut de notre cuirasse canadienne-française.

— Nous en avons plus qu'un.

— Laisse faire les détails! Tu me fais penser à Gérard Filion. Quand il était au *Devoir*, il se tournait la langue sept fois avant d'écrire et maintenant il parle sans texte. C'est pas une amélioration.

— En tout cas, il s'est placé les pieds. Il y a une chose que je n'arrive pas à comprendre: depuis que t'es séparatiste, tu passes ton temps à chercher nos points faibles.

— Question de légitime défense. Comme dit Reggie Chartrand: si on veut pas se faire prendre les culottes baissées, faut mettre nos bretelles!

— Il a bien raison, car il y a des choses qu'il ne faudrait surtout pas montrer aux Anglais. Tu ne m'as toujours pas dit quel est le défaut de notre cuirasse.

— C'est par les épiceries-boucheries que les Anglais finiront par nous avoir.

— A cause des viandes?

— Si tu lisais moins les journaux, tu serais mieux renseigné.

— Je ne les lis même pas. Depuis que ma belle-mère est morte, j'ai annulé tous mes abonnements.

— C'est elle qui les lisait?

— Non, mais c'est à peine si on lui a consacré un entrefilet dans les notices nécrologiques quand elle a trépassé.

— Tu ne voulais quand même pas une manchette en première page?

— Pour un vieil abonné, ils auraient pu faire mieux. Et puis ma femme prétend que la mort de sa mère avait plus d'importance que la dévaluation de la livre sterling. Et pour moi, c'était sûrement la nouvelle de l'année . . .

— Au lieu de faire des farces plates, tu ferais mieux de m'aider à trouver un moyen de neutraliser les épiceries-boucheries. C'est notre talon d'Achille.

— Si tu m'expliquais pourquoi, cela serait plus facile.

— Imagine-toi que, d'ici à l'an 2000, on vendra des enfants instantanés . . .

— Hein?

— Oui monsieur, les Russes travaillent là-dessus.

— Des enfants instantanés comme le café?

— Comme le pouding à la vanille. C'est pas tellement plus sorcier que les greffes du coeur. N'oublie pas qu'il y a 64 p.c. d'eau dans le corps humain et que l'eau est inventée depuis longtemps. C'était le plus difficile.

— Si je te suis bien, il ne reste que 36 p.c. de toute l'affaire à inventer.

— A peu près . . . Tu vois d'ici le problème quand nos femmes pourront choisir leurs enfants sur les tablettes de l'épicerie?

— C'est une bénédiction.

— Dans quel sens?

— Euh . . . tu me prends de court. C'est difficile de te donner rapidement tous les avantages mais, chose sûre, c'est plus simple de glisser une boîte d'enfant instantané dans sa commande d'épicerie que d'en traîner un pendant neuf mois. Avec un système pareil, la revanche des berceaux devient une affaire de *marketing*, comme disent les experts des agences de publicité.

— A qui appartiennent nos grandes épiceries?

— A Steinberg.

— Tu l'as. Elles sont entre les mains des Anglais. Faut pas être malin pour deviner ce qui arrivera: on vendra surtout des Anglais et dans quelque temps, nous serons en minorité. Il suffira d'offrir les petits Anglais en solde, d'insérer des couches ou des serviettes dans les boîtes et nos femmes vont sauter dessus. Tu finiras avec une famille d'Anglais!

— Et les petits Canadiens français?

— Ils resteront sur les tablettes, comme d'habitude. Il faut prendre le contrôle de nos épiceries.

— As-tu de l'argent?

— Non! Et toi?

— Moi non plus. A moins que le gouvernement ne confie la vente des enfants instantanés uniquement à l'épicerie du coin.

— Ça parle au diable, t'as trouvé le joint: ils refileront les Canadiens français avec la bière!

— Parlant de bière, en prendrais-tu une autre?

— Aussi bien en profiter tandis qu'on peut boire sans faire d'enfants!

— Si tu veux mon idée, la vraie revanche des berceaux, c'est pour l'an 2000. Garçon, deux autres, s'il vous plaît! C'est ma femme qui aura la face longue quand elle apprendra la nouvelle . . .

— Tu lui diras que c'est encore la faute aux Anglais!



wiser *se prête de façon exceptionnelle à la préparation d'un bon Gin et Vodka . . . tous deux distillés avec soin pour satisfaire aux normes internationales d'excellence.*

WISER'S DISTILLERY LIMITED, MONTREAL, P.Q.

Dans la Préparation H une substance cicatrisante pour les hémorroïdes

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales; dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction notoire des hémorroïdes.

Mieux encore, l'effet cicatrisant du médicament s'est prolongé durant plusieurs mois.

Cette substance aux effets si bienfaisants se nomme la Bio-Dyne; elle aide rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

La nouvelle Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H. Elle est en vente dans toutes les bonnes pharmacies et s'accompagne de la mention: satisfaction ou remboursement.

la bonne cuisine

Margo Oliver prépare elle-même dans sa cuisine les recettes qu'elle propose chaque semaine aux lectrices de **Perspectives;** elle aime les plats simples mais ne recule pas devant un plat de gourmet, à condition que la maîtresse de maison puisse le préparer en un minimum de temps.

Beaucoup ignorent la cause de leur mal de dos

il est peut-être simplement dû à des reins paresseux

Quel dommage d'avoir à endurer cette forme commune de mal de dos simplement parce qu'on n'en connaît ni la cause ni le remède! Si les reins deviennent paresseux, il peut s'ensuivre une irritation des voies urinaires et des malaises de la vessie, d'où peut-être un mal de dos lancinant. C'est alors que les Pilules Dodd's pour les Reins peuvent aider à procurer du soulagement. Les Dodd's stimulent les reins et aident à soulager l'état d'irritation qui cause le mal de dos. Prenez des Dodd's — vous vous sentirez mieux et vous dormirez mieux. Depuis 70 ans, des millions de gens en prennent avec succès. Nouveau gros format économique.

...DÉTENDEZ-VOUS DANS CE VASTE FAUTEUIL BASCULANT "RILEY"

LE FAUTEUIL BASCULANT "RILEY" EST D'UN CONFORT SI MERVEILLEUX, D'UNE ÉLÉGANCE SI CLASSIQUE, QU'IL AJOUTERA UN AIR DE LUXE SOMPTUEUX À LA PIÈCE DANS LAQUELLE VOUS LE PLACEREZ... CHEZ VOUS OU AU BUREAU. FAITES-EN L'EXPÉRIENCE CHEZ VOUS!





TROIS RAVISSANTES COULEURS

au choix
◀ Brun
Vert ▶
ou
Mandarine
(illustré ici)

HAUTEUR 37"
SIÈGE 22" x 20½"

EXTRÊMEMENT LUXUEUX... UNE DURABILITÉ À TOUTE ÉPREUVE!

Immense dossier en coussin-mousse; monture de bois dure très robuste, séchée au four. Joints collés et renforcés. Ressorts très robustes, qui ne s'affaisseront pas. Et, à l'extérieur, riche tissu simili cuir en vinyle renforcé.

Allie l'élégance des lignes à un confort merveilleux! La beauté des formes de ce fauteuil enchante la vue, quel que soit le cadre dans lequel vous le placerez.



Le fauteuil bascule complètement pour se transformer en chaise longue



Mécanisme exclusif assurant une ligne de vision parfaite pour la télévision



En position assise, le fauteuil assure une bonne posture. Idéal pour étudier et lire.

COPYRIGHT
M.I.L., MTL.

La façon incomparable de vraiment se détendre!

Etendez-vous . . . et oubliez vos ennuis. Abandonnez-vous à votre fauteuil basculant "Riley" et vous oublierez votre tension. Idéal pour le salon, le boudoir, la bibliothèque, le bureau. Le fauteuil basculant "Riley" a été conçu spécialement pour soulager la fatigue et la tension musculaire . . . et pour détendre le corps tout entier. Choisissez la couleur qui vous convient le mieux (voir ci-dessus) . . . et commandez votre fauteuil basculant "Riley" dès aujourd'hui.

SEULEMENT $1.00 COMPTANT

SPÉCIAL $79.95

REMPLISSEZ ET POSTEZ CE COUPON DÈS AUJOURD'HUI!

ACHATS-ÉCLAIR, 2405 CHEMIN DUNCAN Montréal 9, P.Q. — Tél.: 735-1646 P-10-2-68

Expédiez-moi le Fauteuil Basculant "RILEY" ☐ Brun ☐ Mandarine ☐ Vert.

☐ Ci-joint $1.00 plus la taxe de vente et je paierai le solde plus de légers frais budgétaires à raison de $7.00 par mois.

Je désire économiser et profiter du Boni:

☐ Je paierai $79.95 plus taxe de vente sur livraison. ☐ Ci-joint mandat-poste de $79.95 plus taxe de vente.

Mme/Mlle/M. .....
Nom Prénom Téléphone

.....
Adresse Ville Comté Province

.....
Nom et adresse de l'employeur

J'ai déjà un compte: No. ..... Livrez via C.N.R. ☐ C.P.R. ☐

ACHATS-ÉCLAIR — VOTRE MAGASIN

2405 CHEMIN DUNCAN
MONTRÉAL 9, P.Q. — TÉL.: 735-1646

POUR PAIEMENT COMPTANT SEULEMENT

Un attrayant ensemble de fumeur, en ceramique de 3 morceaux, comprenant un briquet, un cendrier et un porte-cigarettes.

Boni

LIVRAISON RAPIDE PARTOUT AU CANADA

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT IMMÉDIATEMENT REMIS

40